

<b>Généralités</b> .....	<b>35</b>
<b>Informations relatives à la sécurité</b> .....	<b>35</b>
<b>Opérations préalables</b> .....	<b>36 - 37</b>
<b>Commandes</b> .....	<b>38 - 40</b>
<b>Utilisation de l'appareil</b> .....	<b>41 - 43</b>
<b>Lecteur de disques compacts</b> .....	<b>43 - 45</b>
<b>Enregistreur de CD</b> .....	<b>46 - 53</b>
<b>Syntoniseur</b> .....	<b>54 - 56</b>
<b>Platine cassette</b> .....	<b>56 - 57</b>
<b>Karaoke</b> .....	<b>57</b>
<b>AUX/CDR</b> .....	<b>58</b>
<b>Enregistrement</b> .....	<b>58 - 59</b>
<b>Horloge</b> .....	<b>60</b>
<b>Minuterie</b> .....	<b>60 - 61</b>
<b>Entretien</b> .....	<b>61</b>
<b>Spécifications</b> .....	<b>62</b>
<b>Dépistage des pannes</b> .....	<b>63 - 64</b>

## Généralités

- **La plaquette signalétique (comportant le numéro de série) est située à l'arrière de l'appareil.**
- **L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteur ou autres droits des tiers ne sont pas enfreints.**
- **Ce produit est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.**

## Informations relatives à l'environnement

Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériaux : carton (boîte), polystyrène expansible (matériel tampon) et polyéthylène (sachets, feuille de protection en mousse).

Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés et réutilisés s'il est démonté par une firme spécialisée.

Veillez observer les règlements locaux sur la manière de vous débarrasser des anciens matériaux d'emballage, des piles usagées et de votre ancien appareil.

## Accessoires (fournis)

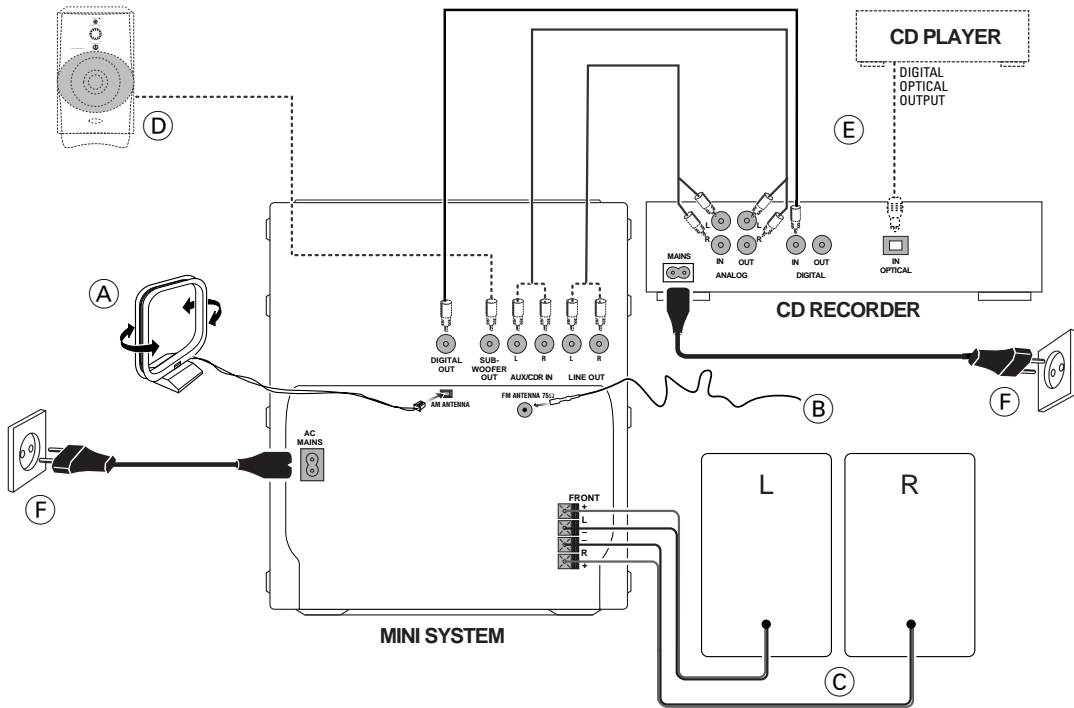
- Télécommande
- Piles (2 x AA) pour télécommande
- Antenne-cadre AM
- Câble d'antenne FM
- Câble secteur CA
- Enregistreur de CD

## Informations relatives à la sécurité

- Avant d'utiliser le système, assurez-vous que la tension d'alimentation indiquée sur la plaquette signalétique (ou l'indication de tension située près du sélecteur de tension) de votre système correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur. La plaquette signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.
  - Lorsque le système est mis sous tension, ne le déplacez pas.
  - Disposez le système sur une base solide (par ex. sur un meuble).
  - Placez le système dans un endroit suffisamment ventilé afin d'éviter toute montée de chaleur à l'intérieur de l'appareil.
  - L'équipement comprend un dispositif de sécurité intégré qui le protège contre la surchauffe.
  - N'exposez pas le système à une humidité excessive, à la pluie, à la poussière ou à toute autre source de chaleur.
- Vous ne devez en aucun cas essayer de réparer vous-même l'appareil car vous risqueriez de perdre vos droits en matière de garantie!
  - Si vous déplacez le système d'un environnement froid vers un environnement chaud, ou si vous le laissez dans une pièce très humide, de la buée peut se former sur la lentille du lecteur de CD à l'intérieur du système. Dans ce cas, le lecteur de CD ne fonctionnera pas normalement. Laissez-le allumé pendant environ une heure, en veillant à retirer tout disque de l'appareil, jusqu'à ce que la lecture normale soit à nouveau possible.
  - Une décharge électrostatique peut provoquer des symptômes inattendus. Voyez si ces symptômes disparaissent lorsque vous débranchez la fiche d'alimentation pour la rebrancher au bout de quelques secondes.
  - **Pour débrancher complètement le système de l'alimentation secteur, retirez la fiche d'alimentation de la prise murale.**

## Branchements à l'arrière

Français



## Généralités sur les connexions

Les connexions à effectuer dépendent de l'équipement audio dont vous disposez. Veuillez tout d'abord vous reporter au mode d'emploi de votre matériel.

Les enregistrements numériques (optiques ou coaxiaux) donnent les meilleurs résultats, tant pour la qualité du son que pour la facilité d'utilisation (ex. : numérotation automatique des plages). La connexion optique numérique est moins sensible aux perturbations externes. Si votre matériel n'est pas doté de connexions numériques, votre enregistreur de CD, qui possède un convertisseur analogique/numérique de très grande qualité, assurera de très bonnes performances audio pour les enregistrements effectués par l'entrée analogique.

La meilleure performance audio est obtenue lorsque la lecture s'effectue par le biais de la sortie coaxiale numérique de l'enregistreur de CD. Si votre matériel n'est pas doté de connexions numériques, l'enregistreur de CD, qui possède un convertisseur numérique/analogique, assurera un son de très bonne qualité par l'intermédiaire de la sortie analogique.

Nous vous conseillons d'établir systématiquement les deux types de connexions, numériques et analogiques. Ainsi, vous pourrez toujours réaliser des enregistrements analogiques lorsque l'enregistrement numérique est impossible.

## (A) Branchement de l'antenne-cadre AM

Disposez l'antenne-cadre à la borne AM ANTENNA. Placez l'antenne loin du système et réglez l'orientation pour une réception optimale.

## (B) Branchement de l'antenne-câble FM

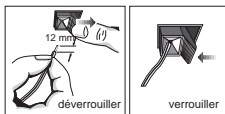
Connectez l'antenne-câble FM fournie à la borne FM ANTENNA 75 Ω. Réglez l'orientation de l'antenne FM afin d'obtenir une réception optimale.

### Antenne extérieure

Pour obtenir une réception FM stéréo meilleure, branchez une antenne FM extérieure à la borne FM ANTENNA 75 Ω à l'aide d'un câble coaxial 75 Ω.

## (C) Branchement des haut-parleurs

- Connectez le haut-parleur droite à la borne avant R avec le fil couleur branché sur le "+" et le fil noir sur le "-".
- Connectez le haut-parleur gauche à la borne L avec le câble couleur sur le "+" et le câble noir sur le "-".
- Cliquez la section dénudée du câble comme illustré ci-dessous.



## (D) Branchement Subwoofer Out

Connectez le subwoofer actif en option à la borne SUBWOOFER OUT. Le subwoofer reproduit uniquement l'effet des graves (par exemple explosions, le grondement des vaisseaux spatiaux, etc.). Assurez-vous de suivre les instructions fournies avec le subwoofer.

## (E) Connexions de l'enregistreur de CD

### CONNEXIONS ANALOGIQUES

Branchez les fiches rouges sur les prises R et les fiches blanches sur les prises L.

### Enregistrement

Branchez le câble d'un côté sur les prises ANALOG IN de l'enregistreur de CD et de l'autre sur la prise LINE OUT de la mini-chaîne ou de l'autre sur les prises CDR LINE ou TAPE OUT d'un amplificateur.

### Remarque:

- L'enregistrement direct à partir d'un lecteur de CD nécessite l'établissement d'une connexion entre l'entrée analogique de l'enregistreur de CD et la sortie analogique du lecteur de CD.

### Lecture

Branchez le câble d'un côté sur les prises ANALOG OUT de l'enregistreur de CD et de l'autre sur la prise AUX/CDR IN de la mini-chaîne ou de l'autre sur les prises d'entrée

d'un amplificateur, par exemple TAPE IN, CDR ou AUX.

### Remarque:

- N'utilisez jamais l'entrée PHONO.

### CONNEXIONS COAXIALES NUMÉRIQUES

#### Enregistrement

Branchez le câble d'un côté sur la prise DIGITAL IN de l'enregistreur de CD et de l'autre sur la prise DIGITAL OUT de la mini-chaîne ou du lecteur de CD.

#### Lecture

Branchez le câble d'un côté sur la prise DIGITAL OUT de l'enregistreur de CD et de l'autre sur l'entrée coaxiale numérique de l'amplificateur ou du dispositif d'enregistrement.

### Remarque:

- La connexion coaxiale numérique est uniquement nécessaire si vous souhaitez enregistrer à partir d'un lecteur de CD doté d'une sortie coaxiale numérique.

### CONNEXIONS OPTIQUES NUMÉRIQUES

#### Enregistrement

Branchez un câble en fibres optiques (non fourni) d'un côté sur l'entrée IN OPTICAL de l'enregistreur de CD et de l'autre sur la sortie optique numérique d'un lecteur de CD.

### Remarques:

- La connexion optique numérique est uniquement nécessaire si vous souhaitez enregistrer à partir d'un lecteur de CD doté d'une sortie optique numérique.

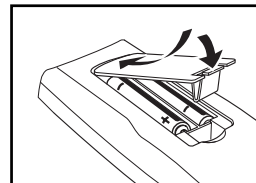
- Pour la lecture, la sortie coaxiale numérique ou la sortie analogique doit être connectée à un amplificateur.
- Lors de la connexion du câble optique numérique, veillez à l'introduire à fond jusqu'à ce que vous entendiez un dé clic.

## (F) Alimentation secteur

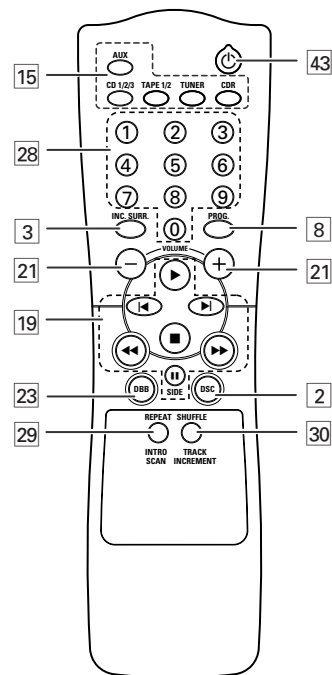
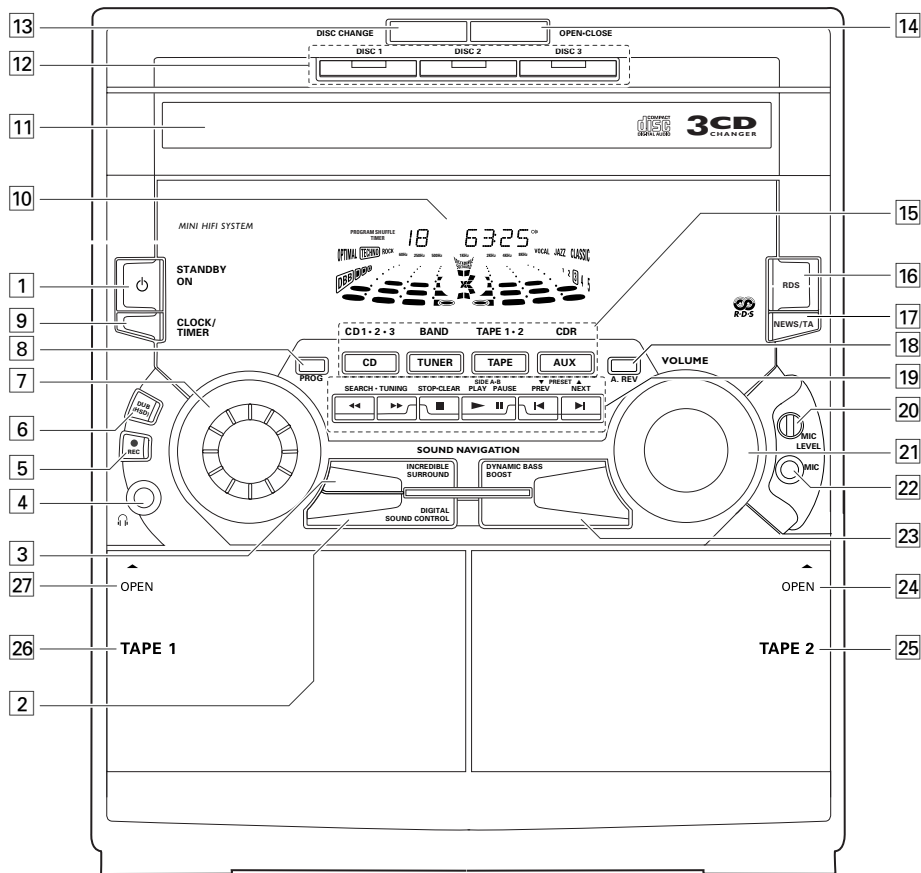
Après avoir réalisé toutes les autres connexions, branchez le cordon secteur de l'équipement et à la prise murale.

## Insertion des piles dans la télécommande

- Insérez les piles (type R06 ou AA) dans la télécommande tel qu'illustré dans le compartiment à piles.



- Pour éviter tout dommage provenant d'une éventuelle fuite de piles, enlevez les piles si elles sont à plat ou si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée. Pour le remplacement, utilisez des piles du type R06 ou AA.



## Commandes d'équipement et de télécommande

### 1 STANDBY ON

- bouton de marche/arrêt /veille de l'équipement.
- à utiliser pour EASY SET.

### 2 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- sélection de l'effet de son désiré: OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK ou VOCAL.

### 3 INCREDIBLE SURROUND

- mise en/hors service de l'effet de sonorité surround.

### 4

- connexion des écouteurs.

### 5 REC (RECORD)

- pour démarrer l'enregistrement de la platine 2.

#### **Pour enregistreur de CD**

- début de l'enregistrement, de la finalisation et de l'effacement.

### 6 DUB (HIGH SPEED DUBING [HSD])

- pour enregistrer une cassette à vitesse normale ou rapide.

### 7 JOG

- pour sélectionner l'affichage correcteur de fréquences voulu.
- pour sélectionner le réglage DSC souhaité. Vous devez sélectionner d'abord le mode DSC.
- sélectionner le niveau souhaité de Incredible Surround Sound. Vous devez d'abord sélectionner l'option Incredible Surround Sound.

### 8 PROG (PROGRAM)

- pour programmer les plages CD en mode CD ou pour pré-régler les émetteurs radio en mode de réception radio.

### 9 CLOCK/TIMER

- pour visualiser l'horloge, régler l'horloge ou réglez la minuterie.

### 10 AFFICHAGE

- pour visualiser le réglage courant de l'équipement.

### 11 CARROUSEL DE CD

### 12 LECTURE CD DIRECTE (DISC 1 / DISC 2 / DISC 3)

- pour sélectionner une plage CD en lecture.

### 13 DISC CHANGE

- pour changer le (les) CD.

### 14 OPEN•CLOSE

- pour ouvrir ou fermer le carrousel de CD.
- **Pour enregistreur de CD**
- ouverture et fermeture du tiroir.

- **SOURCE:** pour sélectionner les options suivantes:

#### **CD / (CD 1•2•3)**

- pour sélectionner le mode CD. Lorsque la lecture de CD est arrêtée, appuyez pour sélectionner le plateau CD 1, 2 ou 3.

#### **TUNER / (BAND)**

- pour sélectionner le mode Tuner. En mode Tuner, appuyez pour sélectionner la bande de fréquence: FM, MW ou LW.

#### **TAPE / (TAPE 1•2)**

- pour sélectionner le mode Tape. Une fois la lecture de cassette arrêtée, appuyez pour sélectionner la platine 1 ou 2.

### AUX / (CDR)

- pour sélectionner le son d'une source externe (par exemple téléviseur, magnéscope, lecteur Laser Disc, Lecteur DVD ou enregistreur CD). En mode AUX, appuyez pour sélectionner soit AUX soit CDR.




### 16 RDS

- pour sélectionner les données RDS dans l'ordre suivant: nom de l'émetteur, type de programme, texte radio et fréquence.

### 17 NEWS/TA

- pour écouter les nouvelles ou les communications de trafic disponibles.

### 18 A. REV (AUTO REVERSE)

- disponible pour la platine 2 uniquement.
- pour sélectionner les modes de lecture souhaités (  /  /  ).

### 19 SELECTION DE MODE

#### **SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶ )**

- pour CD ..... recherche arrière/avant.
- pour TUNER .. accord sur une

fréquence radio

inférieure ou

supérieure.

- pour TAPE ..... rebobinage ou

bobinage rapides d'une

cassette sur la platine 2

uniquement.

- pour enregistreur de CD ... recherche

en arrière/en avant.

..... Commande du curseur

en mode Menu/Visual.

programme.

### STOP•CLEAR ■

- DEMO ..... (*sur l'équipement uniquement*) démarrage ou arrêt de démonstration.

- pour CD ..... arrêt de lecture CD ou effacement d'un programme.

- pour TUNER ... arrêt de programmation.

- pour TAPE ..... arrêt de lecture ou d'enregistrement.

- pour enregistreur de CD ... arrêt ou effacement d'un programme.

### PLAY ▶ / PAUSE II (SIDE A•B)

- pour CD ..... démarrer ou interrompre la lecture.

- pour TAPE ..... démarrer la lecture.

- ..... SIDE: en lecture en mode Tape 2 pour modifier la direction.

- pour enregistreur de CD .. début de la lecture/Interruption de la lecture ou de l'enregistrement.

### PREV ◀ / NEXT ▶ (PRESET ▼▲)

- pour CD ..... pour sauter au début de la plage courante, précédente ou suivante.

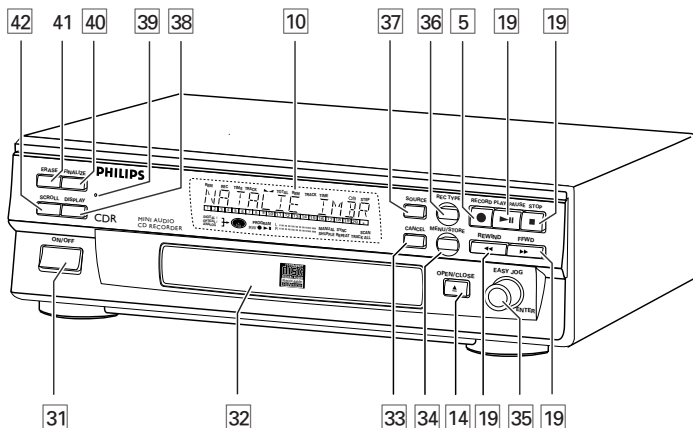
- pour TUNER .. sélection d'une station pré-réglée en mémoire.

### 20 MIC LEVEL

- réglage du niveau de mixage pour enregistrement karaoké ou microphone.

### 21 VOLUME

- pour régler le volume.



## 22 MIC

pour connecter la fiche microphone.

## 23 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

pour sélectionner le niveau d'amplification des basses ou mettre hors service.

## 24 OPEN

pour ouvrir la platine 2.

## 25 PLATINE 2

## 26 PLATINE 1

## 27 OPEN

pour ouvrir la platine 1.

## 28 Chiffres 0 - 9

(pour les nombres à deux chiffres, appuyez rapidement sur les touches : pas plus de 2 secondes entre chaque).  
composition du numéro d'une plage de CD (fonctionnement CD-R uniquement).

## 29 REPEAT / INTRO SCAN

répétition de la lecture d'une plage de CD, de la totalité d'un disque ou de tous les disques disponibles (fonctionnement CD uniquement).  
lecture des 10 premières secondes de chaque plage (fonctionnement CD-R uniquement).

## 30 SHUFFLE / TRACK INCREMENT

lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages en mode aléatoire (fonctionnement CD uniquement).  
numérotation automatique des plages pendant l'enregistrement (fonctionnement CD-R uniquement).

## 31 ON/OFF (sur enregistreur de CD uniquement)

mise sous/hors tension de l'enregistreur de CD.

## 32 TIROIR DE CHARGEMENT DE L'ENREGISTREUR DE CD

## 33 CANCEL (sur enregistreur de CD uniquement)

effacement des plages d'un programme.  
effacement de texte en mode Menu.  
retour à un niveau supérieur dans le menu.

## 34 MENU/STORE (sur enregistreur de CD uniquement)

sélection du mode Menu.  
mémorisation des réglages du mode Menu.

## 35 Bouton rotatif EASY JOG (sur enregistreur de CD uniquement)

passage à la plage précédente/suivante en mode lecture et programme.  
commande de niveau d'enregistrement en mode enregistrement.  
sélection des réglages en mode Menu.  
Bouton-poussoir **ENTER**  
lecture des plages sélectionnées.  
sélection des réglages en mode Menu.  
programmation des numéros de plages.

## 36 REC TYPE (sur enregistreur de CD uniquement)

sélection du mode d'enregistrement.

## 37 SOURCE (sur enregistreur de CD uniquement)

sélection de la source en entrée.

## 38 DISPLAY (sur enregistreur de CD uniquement)

sélection de l'affichage d'informations/de texte.

## 39 TÉMOIN DE VEILLE (sur enregistreur de CD uniquement)

## 40 FINALIZE (sur enregistreur de CD uniquement)

sélection du mode finalisation.

## 41 ERASE (sur enregistreur de CD uniquement)

sélection du mode effacement.

## 42 SCROLL (sur enregistreur de CD uniquement)

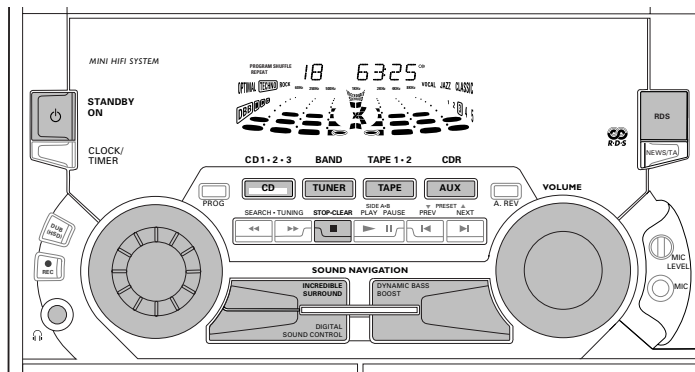
activation du défilement du texte sur l'afficheur (une seule fois).

## 43

pour commuter l'appareil en mode de veille.

### Remarques concernant la télécommande:

– Sélectionnez d'abord la source que vous désirez commander en appuyant sur l'une des touches de sélection de source sur la télécommande (par ex. CD 1/2/3, TAPE 1/2, TUNER ou CDR).  
– Sélectionnez ensuite la fonction désirée (▶, ◀, ▶|, etc.).



**Important:**  
 Avant d'utiliser le système pour la première fois, effectuez d'abord complètement les opérations préliminaires.

## Mode de démonstration

L'appareil dispose d'un mode de démonstration présentant les différentes fonctions offertes. **Chaque fois que l'appareil est mis sous tension à partir de la prise murale, le mode de démonstration commencera automatiquement.**

Remarques:

- Pendant le mode de démonstration, si vous appuyez sur n'importe quelle touche de source (ou la touche de veille) le système commutera sur le mode sélectionné (ou en veille).

- Lorsque le système est commuté sur le mode de veille, le mode de démonstration recommencera cinq secondes plus tard.

## Annulation du mode démonstration

- Maintenez enfoncée la touche **STOP•CLEAR** (uniquement sur le système) pendant **5 secondes** pour arrêter la démonstration.
  - Le mode de démonstration est mis hors service.
  - "DEMO OFF" est affiché.
  - Le système passe en mode de veille.

Remarque:

- Même si le cordon secteur est débranché pour être rebranché ensuite à la prise murale, le mode de démonstration restera hors service jusqu'à ce qu'il soit à nouveau remis effectivement en service.

## Pour redémarrer le mode de démonstration

- Appuyez sur **STOP•CLEAR** et maintenez enfoncé (uniquement pour le système) pendant **5 secondes** avec l'équipement en mode de veille.
  - Le mode de démonstration se met en marche.

## Easy Set

EASY SET vous permet de mettre automatiquement en mémoire tous les émetteurs radio disponibles et les émetteurs RDS.

- 1 Maintenez enfoncée la touche **STANDBY ON** (sur l'appareil uniquement) pendant **5 secondes** lorsque le système se trouve en mode de veille ou de démonstration.
  - "EASY SET" s'affiche suivi de "TUNER" et ensuite de "AUTO".
  - EASY SET se met à rechercher tous les émetteurs radio avec RDS suivi des émetteurs radio à fréquences respectives FM, MW et LW.
  - Tous les émetteurs RDS et radio ayant un signal suffisamment fort, seront mis en mémoire. Il est possible de mettre jusqu'à 40 pré-réglages en mémoire.
- 2 Le système procède automatiquement au réglage de l'heure RDS par l'émetteur radio RDS pré-réglé et mémorisé.

- Si l'émetteur RDS est disponible au niveau du premier pré-réglage, le programme est automatiquement mis hors service.
  - Une fois qu'un émetteur radio a été trouvé, "EASY SET" est affiché suivi de "TIME".
- A la recherche de l'heure RDS:
  - "SEARCH RDS TIME" est affiché.
  - Si l'heure RDS est lue, "RDS TIME" sera affiché. L'heure actuelle sera alors affiché pendant 2 secondes et mémorisée automatiquement.

Remarques:


- EASY SET démarre avec l'émetteur RDS, s'il y a des dérèglages encore disponibles, ce mode poursuivra la mémorisation respective des fréquences FM, MW et LW.
- Au cas où lme mode EASY SET est utilisé, tous les émetteurs radio précédemment mémorisés, seront remplacés.
- Les derniers émetteurs radio présélectionnés ou la première station RDS disponible apparaîtra à l'affichage et la fonction EASY SET sera terminée.
- Au cas où l'émetteur RDS n'émet pas l'heure RDS dans les 90 secondes, le programme sera automatiquement terminé et "NO RDS TIME" sera visible à l'affichage.

## Mise sous tension du système

- Appuyez sur la touche **STANDBY ON** (sur l'appareil uniquement), **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.

Vous pouvez également mettre le système sous tension en appuyant sur l'une des touches de lecture CD DIRECT PLAY directe.

## Commutation du système en mode de veille

- Réappuyez sur **STANDBY ON** ou  de la télécommande.  
→ Le système passera sur le mode de veille.

## Sélection de la source

- Appuyez sur la touche de sélection de source souhaitée: **CD**, **TUNER**, **TAPE** ou **AUX**.  
→ L'affichage indique la source sonore sélectionnée.

Remarque:

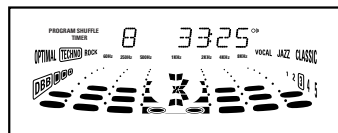
- Pour une source externe, assurez-vous que vous avez connecté les sorties audio gauche et droite de l'équipement externe (TV, magnéto, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) aux bornes d'entrée AUX/CD IN.

## Sélection de l'affichage correcteur de fréquences

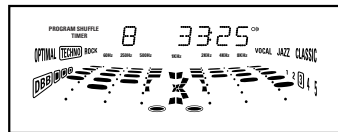
Il vous est également possible de sélectionner l'affichage du correcteur de fréquences pour cet équipement. Dans ce cas, ne sollicitez pas le bouton DSC ou INCREDIBLE SURROUND sur l'équipement avant d'utiliser le mode JOG.

- Tournez au bouton **JOG** pour sélectionner l'affichage de correcteur voulu, **NORMAL**, **TOP DOWN** ou **NITE MODE**.  
→ L'affichage sélectionné sera dès lors visualisé.

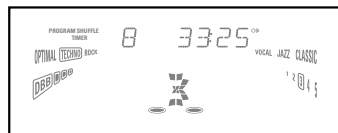
### Affichage NORMAL



### Affichage TOP DOWN



### Affichage NITE MODE



Remarque:


- En **NITE MODE**, tout l'affichage est hors service et la luminosité de l'affichage est réduite au minimum.

## Contrôle du son

### REGLAGE DU VOLUME

Ajustez **VOLUME** pour augmenter ou diminuer le niveau sonore.

Ecoute personnelle

Branchez la prise du casque sur la prise  en façade de l'appareil. Les haut-parleurs seront alors en sourdine.

### INCREDIBLE SURROUND

Le son stéréo normal est déterminé par la distance entre les haut-parleurs avant. Lorsque le son Incredible Surround a été sélectionné, il amplifie la distance virtuelle entre les haut-parleurs avant pour un effet stéréo incroyablement large et enveloppant. Il existe 12 niveaux différents Incredible Surround disponibles en sélection.

- Appuyez sur **INCREDIBLE SURROUND** pour l'activer.  
→ La touche **INCREDIBLE SURROUND** s'allume.  
→ le message "IS XX" s'affiche.

Remarque:

- "XX" est le dernier niveau sélectionné du mode Incredible Surround.

Il vous est possible de modifier le niveau Incredible Surround avec le bouton JOG.

- Tournez au bouton **JOG** pour sélectionner le niveau Incredible Surround voulu immédiatement après avoir sélectionné le mode Incredible Surround.  
→ Le niveau Incredible Surround peut être augmenté ou réduit entre les niveau 1 et le niveau 12

## Pour désactiver la fonction Incredible Surround

- Réappuyez sur **INCREDIBLE SURROUND**.  
→ l'éclairage de la touche **INCREDIBLE SURROUND** s'éteint.  
→ Le message "IS OFF" s'affiche.

## CONTRÔLE NUMÉRIQUE DU SON (DSC)

Le mode DSC vous permet de régler votre équipement en fonction du type de musique que vous écoutez.

- Appuyez sur **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** pour sélectionner **OPTIMAL**, **CLASSIC**, **TECHNO**, **JAZZ**, **ROCK** ou **VOCAL**.  
→ Le son digital sélectionné est encadré.  
→ Les messages "OPTIMAL X", "CLASSIC X", "TECHNO X", "JAZZ X", "ROCK X" ou "VOCAL X" seront affichés.  
"X" est le niveau présélectionné.



Il vous est possible de modifier le niveau de réglage du son numérique pour tous les types de musique à part CLASSIC avec le bouton JOG.

- Sélectionnez d'abord le mode DSC, ensuite tournez le bouton **JOG** jusqu'à ce que le niveau de réglage du son numérique souhaité soit obtenu.
  - Le niveau de réglage du son numérique peut être augmenté ou réduit entre le niveau 1 et le niveau 5.

Remarque:

- Pour en arriver à un réglage neutre, sélectionnez CLASSIC et mettez DBB hors service.

## DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

Il existe trois réglages DBB possibles pour améliorer la réponse des fréquences des graves.

- Appuyez brièvement sur **DBB** pour sélectionner les différents niveaux d'amplification des graves.
  - Le niveau DBB correspondant est encerclé et s'allume.
  - Les messages "BEAT", "PUNCH" ou "BLAST" seront affichés.

## Neutralisation DBB

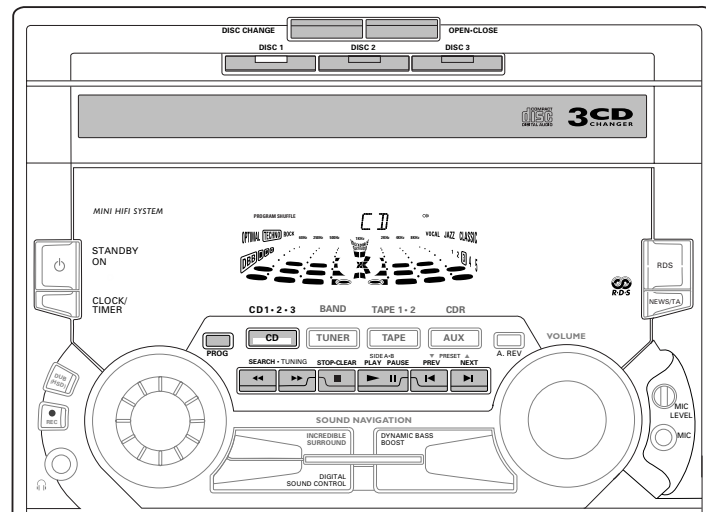
- Appuyez brièvement sur **DBB** jusqu'à ce que "DBB OFF" soit affiché.

Remarque:

- Certains CD ou certaines cassettes peuvent être enregistrés en modulation élevée. Ceci peut entraîner une distorsion à un volume élevé. Si c'était le cas, neutralisez l'effet DBB ou diminuez le volume.

## Sélection automatique DSC-DBB

Le meilleur réglage de suramplification des graves est automatiquement produit pour la sélection DSC appropriée. Vous pouvez également sélectionner manuellement le réglage DBB convenant le mieux à votre environnement d'écoute.



## Mise en garde!

- 1) Cet appareil est conçu pour les CD traditionnels. N'utilisez pas d'accessoires comme les anneaux stabilisateurs de disques ou les produits de nettoyage pour CD, etc. car ils risqueraient d'endommager le mécanisme du lecteur.
- 2) N'introduisez pas plus d'un disque dans chaque logement.
- 3) Lorsqu'un ou plusieurs CD est (sont) introduit(s) dans le changeur, ne retournez pas l'appareil et ne le remuez pas, car vous risqueriez d'endommager le mécanisme du changeur.

Vous pouvez mettre en place jusqu'à trois disques dans le changeur de CD pour une lecture continue.

## Disques pour lecture

Ce système peut servir à l'enregistrement playback de tous les CD audio ainsi que les formats du disque pour enregistrer CD audio et pour CD audio réinscriptibles.



## Insertion de disques dans le changeur

- 1 Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
- 2 Appuyez sur **OPEN•CLOSE**.  
→ Le compartiment à CD s'ouvre.
- 3 Insérez un CD face imprimée orientée vers le haut dans le logement de droite.
  - Vous pouvez mettre en place un autre disque dans le logement de gauche.
  - Pour mettre en place un troisième disque, appuyez sur la touche **DISC CHANGE**.  
→ Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le plateau vide soit prêt à être chargé.
- 4 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.  
→ Le nombre total de plages ainsi que la durée de lecture du dernier disque sélectionné apparaîtront à l'affichage.

### Remarque:

– Pour s'assurer qu'une bonne prestation de l'équipement, attendez jusqu'à ce que le changeur de CD ait lu complètement le(les) disque(s) avant de se mettre en marche.

## Touches de lecture CD directe

Vous pouvez lire un CD en appuyant directement sur les touches **DISC 1**, **DISC 2** ou **DISC 3**. Le lecteur de CD s'arrêtera à la fin de la lecture du disque sélectionné.

- Lorsque la touche est allumée, cela signifie qu'un disque est en place dans le plateau du chargeur.

## Lecture d'un CD

- 1 Appuyez sur **PLAY ▶** pour faire démarrer la lecture.  
→ Le numéro de logement du disque, le numéro de plage et la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaissent sur l'afficheur.
  - Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE II**.  
→ La durée de lecture clignote.
  - Pour reprendre la lecture, réappuyez sur **PLAY ▶**.
- 2 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP•CLEAR ■**.

### Remarque :

– Tous les disques disponibles seront lus une fois puis la lecture s'arrêtera.

## Changement de disque

Vous pouvez changer les deux disques extérieurs alors que le troisième disque intérieur est en mode d'arrêt ou de lecture.

- 1 Appuyez sur **DISC CHANGE**.  
→ Le carrousel à CD se déloge.
- 2 Remplacez les disques dans les logements gauche et droite.
  - Si vous réappuyez sur **DISC CHANGE** pendant la lecture, le CD s'arrêtera.  
→ Le carrousel à CD tournera jusqu'à ce que le logement interne se déloge par rotation et soit prêt à être changé.
- 3 Appuyez sur **OPEN•CLOSE** pour fermer le compartiment à CD.

## Sélection d'une plage spécifique

### Sélection d'une plage spécifique en mode arrêt

- 1 Appuyez sur **PREV ◀** ou **NEXT ▶** jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **PLAY ▶** pour faire démarrer la lecture.  
→ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaissent sur l'afficheur.

### Sélection d'une plage spécifique en mode lecture

- Appuyez sur **PREV ◀** ou **NEXT ▶** jusqu'à ce que la plage désirée apparaisse sur l'afficheur.  
→ Le numéro de plage sélectionné ainsi que la durée de lecture écoulée apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur **PREV ◀** une fois, vous reviendrez au début de la plage en cours et la lecture de cette plage reprendra.

## Recherche d'un passage spécifique pendant la lecture

- Maintenez enfoncée la touche **◀◀** ou **▶▶** pour repérer le passage désiré.  
→ Le volume du son est réduit.
- La lecture s'effectue à nouveau normalement dès que vous relâchez la touche **◀◀** ou **▶▶**.

## Programmation de plages

Programmez des plages du CD inséré dans l'appareil est possible en mode d'arrêt. L'afficheur indique le nombre total de plages mémorisées dans le programme. Vous pouvez introduire dans la mémoire jusqu'à 40 plages dans un ordre quelconque. Au-delà de cette limite, l'afficheur indique "FULL" si vous tentez de mémoriser une autre plage.

- 1 Insérez les disques désirés dans les logements du carrousel.
- 2 Appuyez sur **PROGRAM** pour faire démarrer la programmation.  
→ L'indication **PROGRAM** clignote sur l'afficheur.  
→ Ceci annulera automatiquement tout mode de répétition sélectionné précédemment
- 3 Appuyez sur la touche **CD (CD 1•2•3)** pour sélectionner le disque.
- 4 Appuyez sur **PREV ◀** ou **NEXT ▶** pour sélectionner la plage désirée.
- 5 Appuyez sur **PROGRAM** pour mémoriser la plage.
  - Répétez les opérations **3** à **5** pour mémoriser d'autres disques et plages.
- 6 Appuyez sur **STOP•CLEAR ■** une fois pour mettre fin au mode de programmation.  
→ Le nombre total de plages programmés ainsi que la durée totale de lecture apparaîtront sur l'afficheur.

**Remarques:**

- Si la durée totale de lecture dépasse "99:59" ou si le numéro de l'une des plages programmées est supérieur à 30, le message "--:--" apparaîtra sur l'afficheur à la place de la durée de lecture totale.
- Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, le système quittera automatiquement le mode de programmation.

**Survol du programme**

Le survol du programme est uniquement possible en mode d'arrêt.

- Appuyez sur **PREV** ◀ ou **NEXT** ▶ plusieurs fois afin de passer en revue les plages programmées.
- Appuyez sur **STOP•CLEAR** ■ pour quitter le mode de survol.

**Lecture du programme**

- 1 Appuyez sur **PLAY** ▶ pour faire démarrer la lecture du programme.
  - Le message "PLAY PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
  - Le numéro de plage ainsi que la durée de lecture écoulée de la plage en cours apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture du programme, la plage en cours sera sans cesse lue.
  - Les messages "REPEAT TRACK" ou "REPEAT PROGRAM" apparaissent sur l'afficheur.

→ Les indications **REPEAT** et **PROGRAM** apparaissent sur l'afficheur.

- 2 Appuyez sur **STOP•CLEAR** pour arrêter la lecture du programme.

**Remarques:**

- Si vous appuyez sur l'une des touches de lecture **CD DIRECT PLAY** directe, l'appareil procédera à la lecture du disque ou de la plage sélectionnée et le programme mémorisé sera provisoirement ignoré. L'indication **PROGRAM** disparaîtra également provisoirement de l'afficheur et ne réapparaîtra qu'à la fin de la lecture du disque sélectionné.
- Le mode **REPEAT DISC** peut être automatiquement éliminé au moment où la lecture du programme commence.

**Effacement du programme (en mode d'arrêt)**

- Appuyez sur **STOP•CLEAR** ■ .
  - Le message "PROGRAM CLEARED" apparaîtra sur l'afficheur.

**Remarque:**

- Le programme est également effacé lorsque l'appareil est débranché du secteur ou si le carrousel à CD est ouvert. Dans ce dernier cas, les plages faisant partie des deux logements extérieurs seront effacées et l'indication "TRACKS CLEARED" apparaîtra sur l'afficheur.

**Shuffle** (uniquement sur la télécommande)

Le mode Shuffle permet la lecture de tous les disques disponibles et de leurs plages dans un ordre quelconque. Cette fonction peut également être utilisée lors de la programmation des plages.

**Pour lire dans un ordre quelconque tous les disques et toutes les plages**

- 1 Appuyez sur **SHUFFLE**.
  - Le message "SHUFFLE" est affiché.
  - L'indication **SHUFFLE**, ainsi que le disque et la plage sélectionnés au hasard apparaissent sur l'afficheur.
- Les disques et les plages seront à présent lus dans un ordre quelconque jusqu'à ce que vous appuyiez sur **STOP•CLEAR** ■ .
- Si vous appuyez sur **REPEAT** pendant la lecture quelconque, la plage en cours ou tous les disques disponibles seront répétés sans cesse.
  - Les messages "TRACK" ou "ALL" apparaissent sur l'afficheur.
  - Les indications **REPEAT** et **SHUFFLE** apparaissent sur l'afficheur.
- 2 Appuyez à nouveau sur **SHUFFLE** pour reprendre la lecture normale.
  - L'indication **SHUFFLE** disparaît de l'afficheur.

**Remarque:**

- Le mode **REPEAT DISC** est effacé dès que le shuffle a été sélectionné

**Repeat** (uniquement sur la télécommande)

Cette fonction permet de lire plusieurs fois une plage courante, un disque ou tous les disques disponibles.

- 1 Appuyez sur **REPEAT** sur la télécommande pendant la lecture du CD pour sélectionner divers modes répétitifs.
  - Les messages "TRACK", "DISC", "ALL" ou "OFF" apparaissent sur l'afficheur.
  - L'indication **REPEAT** apparaît sur l'afficheur.
  - La plage, le disque ou tous les disques disponibles sélectionnés seront lus plusieurs fois jusqu'à ce que vous appuyiez sur **STOP•CLEAR** ■ .
- 2 Appuyez sur **REPEAT** jusqu'à ce que le mode "OFF" soit affiché pour reprendre la lecture normale.
  - L'indication **REPEAT** disparaît de l'afficheur.

**Remarques:**

- Le mode **REPEAT DISC** n'est pas disponible pendant la lecture d'un programme ou en mode de passage quelconque.
- Il est également possible de répéter la programmation dans un ordre quelconque.
  - "REPEAT TRACK" ou "REPEAT PROGRAM" est affiché.
  - Les indications **REPEAT**, **PROGRAM** et **SHUFFLE** apparaissent sur l'afficheur.

## Généralités

- Avec votre enregistreur de disques CD-R (enregistrables une seule fois) et CD-RW (réinscriptibles) Philips, et à condition de respecter les restrictions légales sur la reproduction des œuvres, vous pouvez enregistrer vous-même des disques compacts audio de grande qualité, les écouter et les effacer. Bien entendu, vous pouvez également écouter tous les CD audio préenregistrés.
- Pour l'enregistrement, il faut utiliser des disques audio spéciaux (pour musique seulement). Ces disques comportent les logos indiqués ci-dessous ainsi que la mention "DIGITAL AUDIO".
  - *Disques audio enregistrables une seule fois (CD-R)* : une fois enregistrés et finalisés, ces disques peuvent être lus par tous les lecteurs et les enregistreurs de CD.
  - *Disques audio réinscriptibles (CD-RW)* : ces disques peuvent être enregistrés, effacés et réenregistrés des centaines de fois. Une fois finalisés, ils peuvent être lus par des lecteurs et des enregistreurs compatibles CD-RW. Il est prévu qu'au cours de l'année 1999 la plupart des lecteurs et des enregistreurs de CD Philips seront compatibles CD-RW.
- Pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil, nous conseillons d'utiliser

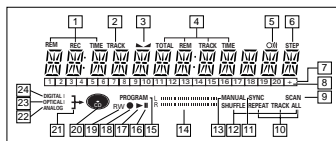
uniquement des disques audio CD-R et CD-RW de la marque Philips.

- Votre enregistreur de CD peut lire tous les CD audio préenregistrés, et tous les disques audio de type CD-R et CD-RW finalisés.

## Accessoires (fournis)

- 2 câbles audio analogiques (avec fiches rouges et blanches).
- 1 câble coaxial numérique (avec fiches noires).
- Cordon d'alimentation.

## Indicateurs de l'AFFICHEUR



- 1 REM/REC TIME**
  - durée d'enregistrement restante/durée d'enregistrement.
- 2 TRACK**
  - numéro de page.
- 3**
  - balance (s'allume pendant le réglage).
- 4 TOTAL REM TRACK TIME**
  - durée totale ou restante du disque ou de la page.
- 5**
  - ))
  - télécommande activée.

- 6 STEP**
  - indique le nombre de pages d'un programme.
- 7 Barre des plages**
  - indique les plages contenues sur un disque ou dans un programme.
  - indique la plage en cours de lecture.
- 8 + 20**
  - le disque ou le programme comportent plus de 20 pages.
- 9 SCAN**
  - s'allume pour indiquer la lecture des 10 premières secondes de chaque page.
- 10 REPEAT TRACK/ALL**
  - s'allume pour indiquer la répétition d'une plage/de la totalité du disque (ou du programme).
- 11 SYNC**
  - enregistrement synchronisé activé.
- 12 SHUFFLE ALL**
  - lecture des plages dans un ordre aléatoire.
- 13 MANUAL**
  - enregistrement manuel activé.
- 14 L/R IIII**
  - barre de niveau pour l'enregistrement/la lecture ; indique le niveau du signal audio.
- 15 PROGRAM**
  - clignote pendant la programmation/s'allume en mode programme.
- 16 II**
  - fonction de pause activée.
- 17**
  - ▶
  - s'allume pendant la lecture.

- 18**
  - 
  - s'allume pendant l'enregistrement.
- 19 RW**
  - introduction d'un disque CD-R(W) non finalisé.
- 20 CD**
  - introduction d'un CD (CD préenregistré ou CD-RW ou CD-RW finalisé).
- 21**
  - ▶
  - s'allume pendant l'enregistrement.
- 22 ANALOG**
  - entrée analogique sélectionnée.
- 23 OPTICAL I**
  - entrée optique sélectionnée pour l'enregistrement externe.
- 24 DIGITAL I**
  - entrée numérique sélectionnée pour l'enregistrement externe.

## Messages de l'AFFICHEUR

Les messages suivants s'affichent le cas échéant pour votre information.

### MESSAGES GÉNÉRAUX

READING ..... lecture des informations du disque.  
 NO DISC ..... aucun disque mis en place, disque illisible ou posé à l'envers.  
 PROG FULL ..... programme complet.  
 INSERT DISC... insérer un disque ou l'insérer correctement.  
 WRONG DISC .... le disque inséré n'est pas un CD audio.  
 UNFINALIZED... disque CD-R(W) non finalisé.

**MEMORY XX%**...indique la quantité de mémoire de texte utilisée pour les disques non finalisés.

## MESSAGES CONCERNANT L'ENREGISTREMENT

**UPDATE** ..... mise à jour du sommaire du disque.

**DISC FULL** ..... plus d'enregistrement possible (disque saturé).

**COPY PROTECT**...impossibilité d'enregistrement numérique de la source connectée.

**NOTFINALIZED** ... ouverture du tiroir comportant un disque non finalisé.

**MAKE CD** ..... début de l'enregistrement synchronisé de la totalité d'un disque avec finalization automatique.

**RECORD DISC**...début de l'enregistrement synchronisé de la totalité d'un disque.

**RECORD TRACK**...début de l'enregistrement synchronisé d'une seule plage.

**REC MANUAL** ..... début de l'enregistrement manuel.

**-XX DB** ..... niveau en cours de réglage.

**ERASE TRACK**...apparaît pendant l'effacement d'une ou de plusieurs plages.

**ERASE DISC** .... apparaît pendant l'effacement d'un disque.

**FINALIZE** ..... apparaît pendant la finalization d'un disque.

**FINALIZED** ..... apparaît lors d'une tentative de finalization d'un disque déjà finalisé.

**CHECK INPUT**...apparaît lorsque la touche RECORD est enfoncée tandis qu'aucune source numérique n'est détectée.

**PRESS RECORD**...pour débiter l'enregistrement manuel, la finalization ou l'effacement.

**START SOURCE**...pour démarrer l'enregistrement synchronisé à partir d'une source.

**FINALIZED CD**...apparaît lors d'une tentative d'enregistrement sur un CD-R finalisé ou un CD préenregistré.

**UNFINALIZE / PRESS ENTER** ..... apparaît lors d'une tentative d'enregistrement sur un CD-RW finalisé.

## MESSAGES DIVERS

**NO AUDIO TR**...apparaît lorsque l'enregistreur intègre une plage de données pendant l'enregistrement.

**FINALIZE CD**...calibrage effectué 96 fois, finalization requise.

**INITIALIZING**...apparaît pendant le calibrage de puissance du laser pour des disques non finalisés.

**OPC ERROR** ..... défaut de calibrage pendant la procédure OPC (OPC = calibrage optimal de puissance).

**RECORD ERROR**...erreur d'enregistrement en mode menu.

**DISC ERROR** .... tentative d'enregistrement ou de finalization d'un disque récupéré.

**MEMORY FULL / FINALIZE CD** ..... mémoire de texte saturée.  
..... pour ajouter un CD à la liste, il faut d'abord finalizer un autre disque ou le supprimer de la liste.

## MESSAGES CONCERNANT LE MENU

**NO TRACKS** ..... tentative d'éditer un texte pour un disque dépourvu de plages.

**ALBUM ARTIST** ...édition ou effacement du nom d'un artiste.

**ALBUM TITLE**...édition ou effacement d'un titre.

**TR N ARTIST**...édition ou effacement du nom d'un artiste par plage.

**TR N TITLE** .... édition ou effacement d'un titre par plage.

**ERASE OK / ERASE ALL OK** ..... confirmation d'effacement à donner au moyen de la touche ENTER.

**ERASE MEMORY**...attente de confirmation lors de l'effacement d'un disque.

**MEMORY VIEW**...sélection de la visualisation du texte par disque non finalisé dans la mémoire.

**MEMORY EMPTY**...sélection de la visualisation tandis que la mémoire ne contient aucun texte.

**AUTO TRACK** .... activation ou neutralization de la numérotation automatique des plages.

**ON** ..... activation de la numérotation automatique des plages.

**OFF** ..... neutralisation de la numérotation automatique des plages.

**NO TEXT** ..... aucun texte n'est mémorisé pour le disque.

## Mise sous tension du système

- 1 Branchez la fiche du cordon d'alimentation fourni sur la prise MAINS de l'enregistreur de CD et l'autre fiche sur une prise d'alimentation électrique.
- 2 Appuyez sur **ON/OFF**.  
→ L'enregistreur est à présent en mode de veille.
- 3 Appuyez sur n'importe quelle touche pour activer l'enregistreur.

### Remarques:

- L'enregistreur de CD d'ajuste automatiquement sur la tension secteur locale.
- Lorsque l'enregistreur de CD est sur la position "OFF" (arrêt), il consomme encore un peu d'énergie. Si vous désirez débrancher complètement votre enregistreur de CD, retirez la fiche de la prise CA.

## Mise en place des disques

- 1 Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de chargement.
  - 2 Mettez en place un CD, un CD-R ou un CD-RW dans l'évidement du tiroir, face imprimée vers le haut.
  - 3 Appuyez sur **OPEN/CLOSE** pour refermer le tiroir.  
→ "CLOSE" s'allume, suivi de "READING" et l'afficheur indique le type de disque mis en place.
- Si un CD-R(W) est finalisé, l'afficheur indique **CD**.

- Si du texte est associé au CD, les titres/noms d'artistes défilent.

### Remarques:

- L'appareil accepte uniquement les CD audio. Si un disque non audio est mis en place, l'afficheur indique "WRONG DISC".
- Si vous insérez un CD-R vierge ou partiellement enregistré ou encore un CD-RW non finalisé, l'enregistreur de CD calibrera le disque de façon à obtenir un enregistrement optimal. Pendant cette opération, l'afficheur indiquera d'abord "INITIALIZING", puis le nombre de plages audio. Le calibrage peut prendre jusqu'à 25 secondes.

## Enregistrement

### Important :

- Si vous souhaitez lire un disque CD-R enregistré sur un lecteur de CD conventionnel, vous devez d'abord le finaliser. Reportez-vous au paragraphe "Finalization des disques CD-R et CD-RW".
- Les disques CD-RW finalisés peuvent uniquement être lus par des lecteurs de CD compatibles CD-RW.
- Pour l'enregistrement à partir de changeurs de CD, n'utilisez pas l'enregistrement manuel.

- Il suffit de faire des enregistrements analogiques lorsque l'enregistrement numérique est impossible.
- Si le disque comporte déjà des enregistrements, l'enregistreur de CD se positionne automatiquement à la fin de la dernière plage, afin que l'enregistrement puisse démarrer à cet endroit.
- Il doit rester au moins 7 secondes de durée d'enregistrement sur le disque, sinon vous ne pouvez sélectionner le mode d'attente d'enregistrement DISC FULL apparaît alors sur l'afficheur.
- On peut enregistrer au maximum 99 plages sur un disque. La durée minimale d'une plage est de 4 secondes.

## DÉBUT AUTOMATIQUE DE L'ENREGISTREMENT

Cette fonction autorise l'enregistrement rapide et aisé d'un CD. La numérotation des plages est automatiquement détectée à partir du matériel source. La numérotation des plages ne peut être ajoutée manuellement. Avec une source analogique, un blanc de 2,7 secondes ou davantage est automatiquement détecté et sert à la numérotation.

## Opérations préliminaires au début automatique de l'enregistrement

- 1 Assurez-vous que le disque est absolument exempt de rayures et de particules de poussière.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner le mode DIGITAL, OPTICAL ou ANALOG.  
→ L'indicateur DIGITAL I, OPTICAL I ou ANALOG s'allume.  
→ L'afficheur indique "DIGITAL I, OPTICAL ou ANALOG".
- 3 Appuyez **une fois** sur **REC TYPE** pour enregistrer la totalité d'un disque, **deux fois** pour enregistrer une seule plage ou **quatre fois** pour enregistrer la totalité d'un disque en sélectionnant la fonction de finalization automatique.  
→ L'indicateur SYNC clignote.  
→ L'afficheur indique "RECORD DISC, RECORD TRACK ou MAKE CD".

## Début de l'enregistrement

- 1 Débutez la lecture sur la source sélectionnée.  
→ L'enregistreur de CD commence automatiquement l'enregistrement.
- Pour vérifier la durée d'enregistrement écoulée, appuyez sur **DISPLAY**.
  - L'enregistreur s'arrête automatiquement à la fin de l'enregistrement.
- 2 Pour arrêter manuellement l'enregistrement, appuyez sur **STOP ■** sur l'enregistreur de CD.  
→ L'indicateur SYNC s'éteint et l'afficheur indique "WAIT".

- Si vous appuyez sur **STOP ■** dans les 3 secondes suivant le démarrage de la lecture, aucun enregistrement n'est effectué.
- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE II** sur l'enregistreur de CD.
- Pour reprendre l'enregistrement, appuyez sur **RECORD** sur l'enregistreur de CD.

Une fois l'enregistrement terminé, l'afficheur indique "UPDATE" pendant plusieurs secondes.

Remarque:

- Les enregistrements à partir de sources DAT, DCC ou analogiques s'arrêtent seulement après un blanc de 20 secondes.

## ENREGISTREMENT MANUEL

### Opérations préliminaires à l'enregistrement manuel

- 1 Appuyez plusieurs fois sur **SOURCE** pour sélectionner le mode DIGITAL, OPTICAL ou ANALOG.
- Lorsque la numérotation automatique est activée (réglage par défaut), la suite dans les numéros de plages s'effectue automatiquement pendant l'enregistrement.  
→ Pour désactiver la fonction de numérotation automatique, vous devez commuter en mode Menu. Si vous souhaitez introduire manuellement la numérotation des

plages, appuyez sur TRACK INCREMENT sur la télécommande. Pour des instructions complémentaires, reportez-vous au mode Menu.

ON (AUTO) .... La numérotation des plages est reprise automatiquement du matériel numéri que source.

OFF (MANUAL) ... Les numéros de plage peuvent être augmentés manuellement en appuyant sur la touche TRACK INCRE de la télécommande (durée minimale des plages : 4 secondes). (Cette opération peut également être effectuée en mode Automatique.

- Les numéros de plage ne peuvent être modifiés après l'enregistrement.
- 2 Appuyez **trois fois** sur **REC TYPE** pour commuter en mode d'attente d'enregistrement manuel.  
→ L'indicateur **MANUAL** clignote et l'afficheur indique "REC MANUAL".
  - 3 Débutez d'abord la lecture de la source pour régler le niveau d'enregistrement optimal sur l'enregistreur de CD.

- 4 Tournez le bouton **EASY JOG** jusqu'à ce que tous les segments bleus s'allument sur la barre de niveau de lecture/ d'enregistrement, mais en veillant à ce que les segments rouges ne soient pas constamment allumés pendant les passages les plus forts.  
→ L'afficheur indique "--XX BB".
- 5 Arrêtez la lecture de la source.

### Début de l'enregistrement

- 1 Pour débiter l'enregistrement, appuyez sur **RECORD** sur l'enregistreur de CD et démarrez immédiatement la lecture de la source sélectionnée (à partir du mode arrêt).  
→ Le numéro de plage et la durée d'enregistrement apparaissent sur l'afficheur.
- Pour enregistrer un blanc de 3 secondes au début d'une plage, appuyez sur **PAUSE II** sur l'enregistreur de CD avant de débiter la source.
- Pour vérifier la durée d'enregistrement écoulée, appuyez sur **DISPLAY** sur l'enregistreur de CD. (Cette opération peut également être effectuée pendant l'enregistrement).
- 2 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur **STOP ■** sur l'enregistreur de CD.  
→ L'afficheur indique "FRI".
- Si vous appuyez sur **STOP ■** dans les 3 secondes après avoir appuyé sur **RECORD**, aucun enregistrement n'est effectué.

- Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE II** sur l'enregistreur de CD.

Une fois l'enregistrement terminé, l'afficheur indique "UPDATE" pendant plusieurs secondes.

Remarque:

- Lorsque la fonction "AUTO TRACK ON" est activée, l'enregistreur s'arrête et passe en mode REC STANDBY pendant 1 minute, après quoi il s'arrête automatiquement. Les enregistrements à partir des magnétophones DAT ou DCC ou encore ceux effectués de manière analogique s'arrêtent après un blanc de 20 secondes. Lorsque la fonction "AUTO TRACK OFF" est activée, le mode d'arrêt automatique est désactivé.

### FINALIZATION DES DISQUES CD-R ET CD-RW

La finalization est une opération simple et nécessaire pour :

- lire les enregistrements sur un LECTEUR DE CD,
- éviter tout enregistrement effectué par mégarde sur un disque,
- éviter d'effacer des plages sur un CD-RW.

### Finalization automatique

La finalization automatique est activée par la fonction d'enregistrement MAKE CD.

## Finalization manuelle

- En mode arrêt, appuyez sur **FINALIZE**.  
→ L'afficheur indique "FINALIZE" et "PRESS RECORD".
  - Appuyez sur **RECORD**.  
→ "XX XX FINAL" ainsi que la durée approximative de finalization apparaissent sur l'afficheur.
- L'afficheur décompte la durée restante jusqu'à la fin de la finalization.  
→ Dès qu'elle est terminée, le nombre total de plages et la durée d'enregistrement totale apparaissent sur l'afficheur.
  - Dans le cas de CD-R(W), **CDR(W)** devient **CD** sur l'afficheur.

### Remarques:

- La finalization dure au moins 2-4 minutes.
- Au cours de la finalization, l'enregistreur de CD n'accepte aucune commande de fonctionnement.

## SUPPRESSION DE LA FINALIZATION DES DISQUES CD-RW

### Pour disques CD-RW uniquement

Si vous souhaitez réaliser d'autres enregistrements (ou effacer des plages) sur un disque finalisé, vous devez commencer par supprimer la finalization. Le sommaire (TOC) sera dès lors effacé.

## Pour supprimer la finalization

- En mode arrêt, appuyez sur **REC TYPE** ou **ERASE**.  
→ L'afficheur indique "UNFINALIZE" et "PRESS ENTER".
- Appuyez sur **ENTER** pour confirmer la suppression.  
→ La finalization du disque est à présent supprimée et ce dernier peut à nouveau servir pour d'autres enregistrements.

### Remarques:

- La procédure de suppression de la finalization prend environ 2 minute.
- Lorsqu'un disque CD-RW comportant du texte est soumis à l'opération de suppression de finalization, le texte est transféré dans la mémoire de l'enregistreur de CD et il se peut que la mémoire attribuée au texte soit saturée. Dans ce cas, le message "MEMORY FULL/FINALIZE CD" s'affiche. Vous devez alors effacer du texte, mémoriser pour d'autres disques, ou finalizer un autre disque afin de libérer de l'espace en mémoire.

## EFFACEMENT DES DISQUES CD-RW

### Pour disques CD-RW non finalisés uniquement

Vous pouvez effacer:

- une ou plusieurs plages à partir de la fin,
- le disque entier.

## Pour effacer une ou plusieurs plages à partir de la fin

- Appuyez **une fois** sur **ERASE**.  
→ L'afficheur indique le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale correspondante.  
→ L'afficheur indique "ERASE TRACK" et "PRESS RECORD".
- Si le disque est finalisé, **CD** apparaît sur l'afficheur après qu'un CD-RW a été introduit dans l'enregistreur. Ce dernier vous demandera de confirmer la suppression préalable de la finalization. Confirmez en appuyant sur **ENTER**.
- Sélectionnez la(les) page(s) que vous souhaitez effacer en tournant le bouton **EASY JOG** vers la gauche et confirmez votre choix en appuyant sur ce bouton.  
→ Les numéros de page sélectionnés se mettent à clignoter sur la barre de plages.  
→ L'afficheur indique le nombre restant de plages, ainsi que la durée de lecture restante après avoir effacé la(les) page(s) sélectionnée(s).
- Appuyez sur **RECORD**.  
→ L'afficheur indique le compte à rebours total et le message "ERASE".  
→ Après effacement de la(des) page(s) sélectionnée(s), l'afficheur indique le nombre restant de plages, ainsi que la durée de lecture totale correspondante.

## Pour effacer le disque entier

- Appuyez **deux fois** sur **ERASE**.  
→ L'afficheur indique le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale correspondante.  
→ L'afficheur indique "ERASE DISC" et "PRESS RECORD".
- Si le disque est finalisé, **CD** apparaît sur l'afficheur après qu'un CD-RW a été introduit dans l'enregistreur. Ce dernier vous demandera de confirmer la suppression préalable de la finalization. Confirmez en appuyant sur **ENTER**.
- Appuyez sur **RECORD**.  
→ L'afficheur indique le compte à rebours total et le message "ERASE".  
→ Le disque entier va être effacé.

## Lecture

### LECTURE D'UN CD

- Appuyez sur **PLAY** ► pour débiter la lecture d'un CD.  
→ L'afficheur indique le numéro de page et la durée de lecture écoulée de la page en cours.
- Appuyez une fois, deux fois ou trois fois sur **DISPLAY** pour afficher respectivement :  
→ la durée restante de la plage, la durée restante totale ou des informations sous forme de texte.
- Pour interrompre la lecture, appuyez sur **PAUSE II**.



- 4 Pour continuer la lecture, réappuyez sur **PLAY** ►.
- 5 Pour arrêter la lecture, appuyez sur **STOP** ■.
  - Le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale apparaissent sur l'afficheur.

## SÉLECTION D'UNE PLAGE

### Sélection d'une plage pendant la lecture

- 1 Tournez le bouton **EASY JOG** (ou appuyez sur **◀** / **▶** sur la télécommande) jusqu'à voir apparaître le numéro de la plage souhaitée sur l'afficheur.
  - L'afficheur indique le numéro de la plage sélectionnée et la durée de lecture écoulée.
- Si vous appuyez une fois sur **◀**, le lecteur se repositionne au début de la plage en cours pour en reprendre la lecture.

### Sélection d'une plage tandis que la lecture du CD est arrêtée

- 1 Tournez le bouton **EASY JOG** (ou appuyez sur **◀** / **▶** sur la télécommande) jusqu'à voir apparaître le numéro de la plage souhaitée sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENTER** pour confirmer ou sur **PLAY** ► pour débiter la lecture.

#### Remarque:

- Vous pouvez également composer le numéro de plage souhaité à l'aide des touches numériques de la télécommande.

## RECHERCHE

- 1 Maintenez la touche **REWIND** ◀◀ ou **FFWD** ▶▶ enfoncée.
  - Le lecteur recherche d'abord vers l'arrière ou vers l'avant à 10 fois la vitesse normale avec le son à faible volume, puis passe à 50 fois la vitesse normale avec le son coupé.
- 2 Relâchez la touche une fois que le passage voulu est atteint.
  - La lecture démarre au passage voulu.

#### Remarque:

- Lorsque l'appareil est en mode lecture aléatoire, répétition de plage ou lecture programmée, la recherche est restreinte à la plage en cours d'exécution.

## Programmation

- Vous pouvez programmer la lecture de 99 plages au maximum dans l'ordre voulu.
- Les plages peuvent être programmées plusieurs fois, chacune d'elles étant considérée comme une nouvelle plage (**STEPS**).

- 1 En mode arrêt, appuyez sur la touche **PROG** de la télécommande pour commuter en mode programme.
  - L'indicateur **PROGRAM** clignote et "PROGRAM" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Sélectionnez le numéro de plage souhaité en tournant le bouton **EASY JOG** vers la gauche ou vers la droite (ou appuyez sur numériques **0** à **9** sur la télécommande), puis mémorisez votre choix en appuyant sur **ENTER**.
  - La plage est mémorisée dans le programme.
  - L'afficheur indique le numéro de plage, la durée totale du programme et le nombre de plages programmées (**STEPS**).
- 3 Répétez l'étape 2 pour toutes les plages à programmer.
- 4 Appuyez sur **STOP** ■ ou réappuyez sur **PROG** (télécommande) pour mettre fin à la programmation.

- 5 Appuyez sur **PLAY** ► pour débiter la lecture du programme.

#### Remarques:

- Pour vérifier le programme, appuyez sur la touche **PROG** de la télécommande, puis sur ◀◀ ou ▶▶, l'enregistreur de CD étant en mode arrêt.
- Si vous tentez de programmer plus de 99 plages, l'afficheur indique "PROG FULL".

## Effacement d'un programme

- 1 Appuyez sur **STOP** ■, si besoin est, pour arrêter la lecture du programme.
- 2 Réappuyez sur **STOP** ■ afin d'effacer le programme.
  - L'indicateur **PROGRAM** disparaît de l'afficheur.
  - L'ouverture du tiroir de chargement efface également le programme.

## Effacement d'une plage d'un programme

- 1 En mode arrêt, appuyez sur la touche **PROG** de la télécommande pour commuter en mode programme.
- 2 Appuyez sur **◀◀** ou **▶▶** pour sélectionner la plage à effacer.  
→ L'afficheur indique le numéro de la plage et le nombre de plages programmées.
- 3 Appuyez sur **CANCEL** pour effacer la plage du programme.  
→ Le nombre restant de plages programmées ainsi que la durée de lecture restante du programme s'affichent.

## Mode Menu

- Le Mode Menu vous donne accès à un certain nombre de fonctions non disponibles par le biais des touches prévues (c'est-à-dire celles situées en façade de l'appareil et sur la télécommande).
- Les sous-menus TEXT vous permettent de donner un nom/titre aux disques et aux plages, nom/titre qui s'affiche pendant la lecture de ces derniers.
- Les sous-menus RECORDING vous permettent de régler la numérotation automatique des plages et la balance.
- Tous les réglages (à l'exception de ceux de la balance) effectués en mode Menu sont stockés dans la mémoire de l'enregistreur et peuvent être rappelés et modifiés à tout moment.

## Fonctionnement général

- 1 En mode arrêt, sélectionnez **CDR**.
- 2 Appuyez sur **STORE/MENU** pour commuter en mode Menu.  
→ "TEXT EDIT" apparaît sur l'afficheur.
- 3 Tournez le bouton **EASY JOG** afin de sélectionner les sous-menus souhaités et appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 4 Tournez le bouton **EASY JOG** afin de sélectionner les options dans les sous-menus et appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.

- 5 Appuyez sur **STORE/MENU** afin de mémoriser les réglages et revenir au sous-menu.
- 6 Appuyez sur **STOP ■** afin de mémoriser les réglages et quitter le mode Menu.

### Remarque:

– *Seul le texte se rapportant à des disques non finalisés peut être modifié (pour les disques CD-RW finalisés, il faut au préalable supprimer la finalization).*

## RÉGLAGES CONCERNANT LE TEXTE

### Mémorisation des noms/titres

- 1 Sélectionnez le sous-menu TEXT EDIT.  
→ "TEXT EDIT" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 3 Tournez le bouton **EASY JOG** afin de sélectionner l'option souhaitée dans le sous-menu : ALBUM ARTIST, ALBUM TITLE, TRACK 1 ARTIST, TRACK 1 TITLE, etc. (=artiste CD, titre CD, artiste plage 1, titre plage 1).
- 4 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 5 Sélectionnez les caractères en tournant le bouton **EASY JOG**.
  - Pour insérer un espacement entre des caractères, appuyez sur **ENTER** sans avoir sélectionné de caractère au préalable.
  - Pour supprimer un caractère, appuyez sur **CANCEL**.

- 6 Appuyez sur **ENTER** pour mémoriser les caractères et passer à la position de curseur suivante.
- Pour accéder à une position de curseur donnée, appuyez sur **◀◀** ou **▶▶**.
- 7 Appuyez sur **STORE/MENU** pour mémoriser le nom/titre composé et revenir au sous-menu ou sur **STOP ■** pour quitter.

### Remarques:

- *Il est possible de mémoriser un maximum de 60 caractères par entrée.*
- *Lorsque le nom d'un artiste a été mémorisé pour une plage, ce nom sera automatiquement copié pour la plage suivante. Pour le confirmer, appuyez sur STORE/MENU ou composez un autre nom, comme décrit ci-dessus.*

## Effacement des noms/titres

- 1 Sélectionnez le sous-menu TEXT ERASE.  
→ "TEXT ERASE" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 3 Tournez le bouton **EASY JOG** afin de sélectionner l'option souhaitée dans le sous-menu : ALL TEXT, ALBUM TITLE, ALBUM ARTIST, TRACK 1 TITLE, TRACK 1 ARTIST, etc. (=totalité texte, titre CD, artiste CD, titre plage 1, artiste plage 1).

- 4 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.  
→ Un message s'affiche vous demandant de confirmer à nouveau votre choix. À cet effet, réappuyez sur **ENTER**.
- 5 Appuyez sur **STORE/MENU** pour revenir au sous-menu ou sur **STOP ■** pour quitter.

#### Vérification de la mémoire de texte/ Effacement de la mémoire de texte

- 1 Sélectionnez le sous-menu MEMORY VIEW.  
→ "MEMORY VIEW" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 3 Sélectionnez le disque à effacer et appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.  
→ "ERASE MEMORY" apparaît sur l'afficheur.
- 4 Appuyez sur **ENTER** pour effacer.
- 5 Réappuyez sur **ENTER** pour reconfirmer l'effacement du texte relatif au disque concerné.
- 6 Appuyez sur **STORE/MENU** pour revenir au sous-menu ou sur **STOP ■** pour quitter.

#### Remarques :

- Si aucun disque n'est contenu dans la mémoire, le message "MEMORY EMPTY" s'affiche.

- Lorsque la mémoire de texte de votre enregistreur de CD est saturée, le message "MEMORY FULL" s'affiche, suivi de "FINALIZE CD". Si vous souhaitez ajouter un CD à la liste de disques pour lesquels du texte est mémorisé, vous devez effacer un disque de la liste ou finaliser un autre disque ('pour lequel du texte est mémorisé').
- Le message "MEMORY FULL / FINALIZE CD" peut également s'afficher lors de la suppression de la finalisation d'un CD-RW pour lequel du texte était mémorisé (reportez-vous au paragraphe 'Suppression de la finalisation des disques CD-RW'). Il faut effectuer les mêmes opérations afin de libérer de l'espace en mémoire.




#### RÉGLAGES RELATIFS À L'ENREGISTREMENT

##### Numérotation automatique des plages

- 1 Sélectionnez le sous-menu AUTO TRACKING.  
→ "AUTO TRACK" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 3 Sélectionnez Auto track ON ou OFF (numérotation activée ou désactivée) et appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.  
→ "ON" ou "OFF" apparaît sur l'afficheur pendant 2 secondes.

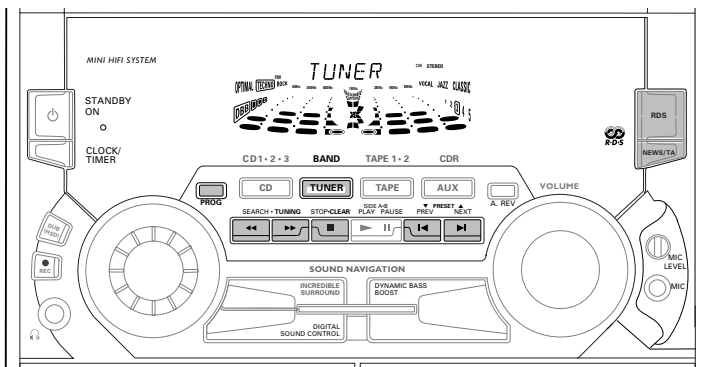
- Si vous sélectionnez ON (=activée), la numérotation des plages s'effectue automatiquement pendant l'enregistrement.
  - Si vous sélectionnez OFF (=désactivée), vous pouvez numéroter vous-même les plages enregistrées.
- 4 Appuyez sur **STORE/MENU** pour mémoriser les réglages et revenir au sous-menu ou sur **STOP ■** pour quitter.

##### BALANCE (uniquement active en mode enregistrement/veille)

- 1 Sélectionnez le sous-menu SET BALANCE.  
→ "SET BALANCE" apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.  
→  et L- 128 R- 128 apparaissent sur l'afficheur.
- 3 Réglez la balance d'enregistrement en tournant le bouton **EASY JOG**.
- Vers la gauche : le chiffre de gauche () augmente, celui de droite diminue.
  - Vers la droite : le chiffre de droite () augmente, celui de gauche diminue.
- 4 Appuyez sur **ENTER** afin de confirmer.
- 5 Appuyez sur **STORE/MENU** pour mémoriser les réglages.

#### Remarque :

- Le réglage de balance n'est pas conservé en mémoire.



Remarque:

- Pour la fonction **EASY SET**, référez-vous à la page 41.

## Accord sur les émetteurs

- Appuyez sur **TUNER (BAND)** pour sélectionner le mode **TUNER**.  
→ "TUNER" apparaît sur l'afficheur.  
Quelques secondes plus tard, la fréquence radio actuelle est affichée.
- Appuyez à nouveau sur **TUNER (BAND)** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM, MW ou LW.
- Appuyez sur **TUNING ◀◀** ou **▶▶** pendant plus d'une seconde puis relâchez la touche.  
→ L'afficheur indique "SEARCH" jusqu'à ce qu'un émetteur de puissance suffisante soit trouvé.

- Répétez cette procédure jusqu'à obtenir l'émetteur désiré.
- Afin de procéder à l'accord sur un émetteur faible, appuyez brièvement à plusieurs reprises sur **TUNING ◀◀** ou **▶▶** jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence voulue et/ou jusqu'à ce qu'une réception optimale soit obtenue.

## Mémorisation de présélections

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 40 émetteurs. Lorsqu'une présélection est choisie, son numéro apparaît sur l'afficheur ainsi que la fréquence.

## Programmation automatique

- Appuyez sur **TUNER (BAND)**.
- Appuyez sur **PROGRAM** pendant plus d'une seconde.
  - L'indication **PROGRAM** commence à clignoter et "AUTO" apparaît sur l'afficheur.
  - Le système recherche d'abord une fréquence FM et chaque émetteur disponible, ensuite il passe en revue les fréquences MW et LW.
  - Tous les émetteurs disponibles seront automatiquement mémorisés. La fréquence ainsi que le numéro de présélection seront brièvement affichés.
  - L'appareil cesse la recherche dès qu'il a mémorisé tous les émetteurs ou si la mémoire des 40 présélections est saturée.
  - L'appareil reste accordé sur le dernier émetteur radio mémorisé et présélectionné.

Remarques:

- Vous pouvez arrêter la programmation automatique en appuyant sur **PROGRAM** ou **STOP•CLEAR ■** (sur le système uniquement).
- Si vous désirez réserver une section pour un certain nombre de présélections, par exemple de 1 à 9, sélectionnez la présélection 10 avant de débiter la programmation automatique: à présent seuls les numéros compris entre 10 et 40 seront programmés.

## Programmation manuelle

- Appuyez sur **TUNER (BAND)**.
  - Appuyez une nouvelle fois sur **TUNER (BAND)** pour sélectionner la gamme d'ondes désirée: FM, MW ou LW.
  - Appuyez sur **PROGRAM** pendant moins d'une seconde.
    - L'indication **PROGRAM** commence à clignoter.
    - Le numéro de présélection suivant disponible s'affichera pour la sélection.
  - Appuyez sur **TUNING ◀◀** ou **▶▶** pour procéder à l'accord sur la fréquence désirée.
    - Si vous désirez mémoriser l'émetteur sous un autre numéro de présélection, appuyez sur **PRESET ▼** ou **▲** pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
  - Appuyez à nouveau sur **PROGRAM**.
    - L'indication **PROGRAM** cesse de clignoter et l'émetteur est mémorisé.
- Répétez les points 3 – 5 de la procédure ci-dessus pour mémoriser d'autres émetteurs.
- Remarques:
- Lorsque les 40 présélections ont été mémorisées et que vous essayez de mettre en mémoire un autre émetteur, l'afficheur indiquera "FULL" (=Programme saturé). Si vous désirez modifier un numéro de présélection existant, répétez les points 3 – 5 de la procédure.

- Vous pouvez arrêter la procédure de programmation manuelle en appuyant sur **STOP-CLEAR** ■ (sur le système uniquement).
- Pendant la programmation, si aucune touche n'est enfoncée dans les 20 secondes, l'appareil sortira automatiquement du mode de programmation.

## Accord sur les émetteurs présélectionnés

- Appuyez sur **PRESET** ▼ ou ▲ pour sélectionner le numéro de présélection désiré.
  - Le numéro de présélection, la fréquence et la gamme d'ondes apparaissent sur l'afficheur.

## Réception d'un émetteur RDS



Le système RDS (Radio Data System) est un service de diffusion permettant aux émetteurs FM d'envoyer des informations supplémentaires par le signal radio FM normal. Ces informations supplémentaires peuvent concerner:

- **NOM DE L'ÉMETTEUR:** Le nom de l'émetteur est affiché.
- **FREQUENCE:** La fréquence de l'émetteur est affichée.
- **TYPE DE PROGRAMME:** Les types de programmes suivants existant et pouvant être captés par votre syntoniseur: nouvelles, questions d'actualité, informations, sports, éducation, théâtre, culture, sciences, divers, musique pop, musique rock, musique commerciale, musique légère, musique classique, autre musique, aucun type.
- **TEXTE RADIO (RT):** des messages sous forme de textes apparaissent sur l'afficheur.

Dès que vous avez procédé à l'accord sur un émetteur RDS, le logo RDS (RDS) ainsi que le nom de l'émetteur s'affichent:

- L'afficheur indique normalement le nom de l'émetteur si ce dernier est disponible. Si vous appuyez plusieurs fois sur la touche **RDS**, vous pouvez modifier le type d'informations affichées.

→ L'afficheur indique successivement:  
 NOM DE L'ÉMETTEUR → TYPE DE PROGRAMME → TEXTE RADIO → FREQUENCE → NOM DE L'ÉMETTEUR...

Remarque:

- Lorsque vous appuyez sur la touche **RDS** et que l'afficheur indique "NO RDS", cela signifie que l'émetteur syntonisé n'émet pas de signal RDS ou qu'il ne s'agit pas d'un émetteur RDS.

## Heure RDS

Il est possible que certains émetteurs RDS diffusent l'heure réelle toutes les minutes.

## Réglage de l'heure avec l'horloge RDS

- 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER**.
  - " - - - - " ou l'heure actuelle apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez une deuxième fois sur **CLOCK/TIMER** pour entrer en mode de réglage de l'horloge.
  - "00:00" ou l'heure actuelle commence à clignoter.
- 3 Appuyez sur **RDS**.
  - Le message "SEARCH RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.
  - Si l'émetteur ne transmet pas d'heure RDS, le message "NO RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.
  - Lorsque l'heure RDS est lue, le message "RDS TIME" s'affichera. L'heure actuelle est affichée pendant 2 secondes et sera automatiquement mémorisée.

→ Si l'heure RDS n'est pas détectée dans les 90 secondes, le message "NO RDS TIME" apparaît sur l'afficheur.

## Fonction News/TA (annonces sur le trafic) (uniquement disponible sur émetteur radio doté de RDS)

Vous pouvez activer la fonction NEWS ou TA en mode de veille, de démonstration ou dans tout autre mode sauf le mode Tuner. Dès que le type de programme News (pour fonction NEWS) ou données d'annonce sur le trafic (pour fonction TA) ont été détectés sur l'un des émetteurs RDS sélectionnés, il repassera automatiquement en mode TUNER.

La touche NEWS/TA passe en revue les fonctions dans l'ordre suivant:

**NEWS → TA → OFF (arrêt) → NEWS**

## Pour mettre en marche la fonction NEWS ou TA

- 1 Appuyez sur **NEWS/TA** pour sélectionner la fonction NEWS.
  - L'indication **NEWS** et le message "NEWS" apparaîtront sur l'afficheur.
- Si vous voulez sélectionner la fonction TA, appuyez une nouvelle fois sur **NEWS/TA**.
  - L'indication **TA** et le message "TA" apparaîtront sur l'afficheur.



## Lecture d'une cassette

- Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner le mode TAPE.  
→ "TAPE 1" ou "TAPE 2" apparaît sur l'afficheur.
- Appuyez à nouveau sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner la platine cassette 1 ou la platine cassette 2.
- Insérez la cassette dans la platine cassette sélectionnée.
- Appuyez sur ► pour faire démarrer la lecture.
- 3a** (Uniquement sur la platine cassette 2)  
Appuyez à nouveau sur ► (SIDE A • B) pour passer de la lecture du côté A ou du côté B.  
→ L'indication **BACK** ou **FRONT** apparaît à l'affichage selon le côté sélectionné.

**3b** (Uniquement sur la platine cassette 2)  
Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner le type de mode de lecture (voir également lecture auto reverse).

- Appuyez sur ■ pour arrêter la lecture.

### Remarque:

- Pour changer de face avant que la lecture ne commence, utilisez la touche **SIDE** sur la télécommande.

## Lecture auto reverse (uniquement sur la platine cassette 2)

- Appuyez sur **A. REV** pour sélectionner les différents modes de lecture.
- ⌊ ..... enregistrement ou lecture sur une face de la cassette. La cassette s'arrête à la fin d'une face.
- ↔ ..... enregistrement ou lecture sur les deux faces de la cassette. La cassette s'arrête.
- ↻ ..... lecture continue sur les deux faces de la cassette jusqu'à un maximum de 10 fois par face sauf si vous appuyez sur la touche ■.

## Rebobinage/bobinage

(uniquement sur la platine cassette 2)

### En mode arrêt

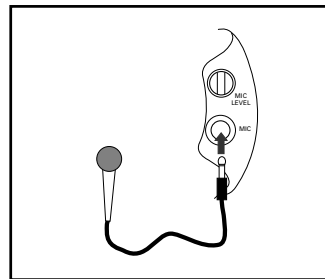
- Vous pouvez rebobiner ou bobiner la bande en appuyant respectivement sur ◀◀ ou ▶▶.  
→ "◀◀◀" ou "▶▶▶" apparaîtront sur l'afficheur selon la touche enfoncée.  
→ La cassette s'arrêtera automatiquement à la fin du rebobinage ou du bobinage rapide.
- Appuyez sur ■ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage.

## Pendant la lecture

- Maintenez enfoncé respectivement ◀◀ ou ▶▶ jusqu'à ce que le passage désiré soit localisé.  
→ Pendant la recherche, le son est fortement diminué.  
→ Dès que vous relâchez la touche ◀◀ ou ▶▶, la lecture de la cassette se poursuit.

### Remarques:

- Pendant le rebobinage ou le bobinage rapide d'une cassette, il est possible de sélectionner une autre source (par ex. CD, TUNER ou AUX).
- Avant l'utilisation, vérifiez que la bande n'est pas lâche à l'aide d'un crayon. Une bande lâche pourrait se coincer ou se casser dans le mécanisme.
- Les cassettes de type C-120 sont extrêmement fines et peuvent facilement se déformer ou être endommagées. Elles ne sont pas recommandées pour cet appareil.
- Rangez les cassettes à température ambiante en veillant à les éloigner des champs magnétiques (par ex. Les transformateurs, les téléviseurs ou les enceintes de haut-parleurs).

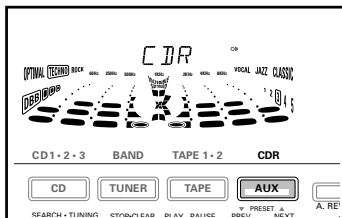


## Mixage avec microphone

- Réglez la commande **MIC LEVEL** sur le niveau minimum afin d'éviter la lecture acoustique ( par ex. un son de grésillement fort ) avant de brancher votre microphone.
- Branchez un microphone sur la prise **MIC**.
- Appuyez sur **CD, TUNER, TAPE** ou **AUX**.
- Mettez la source sélectionnée en marche.
- Réglez le niveau de volume avec la commande **VOLUME**.
- Réglez la commande **MIC LEVEL** sur le niveau de mixage souhaité.
- Commencez à chanter ou à parler par le microphone.

### Remarque:

- Eloignez le microphone des haut-parleurs pour éviter les interférences désagréables.



## Sélection d'un équipement externe

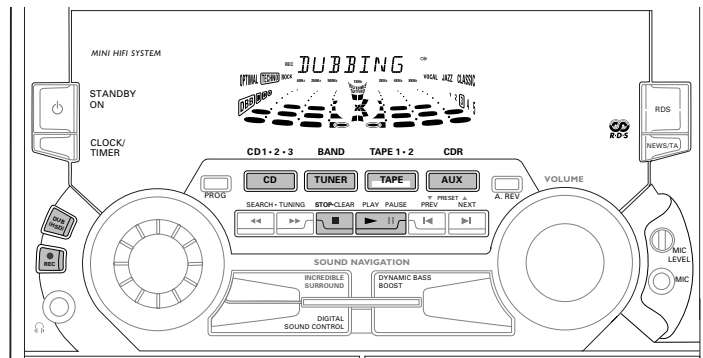
Si vous avez branché les sorties audio de l'appareil externe (téléviseur, magnétoscope, Laser Disc ou lecteur DVD ou enregistreur CD) sur les prises AUX/CDR IN, vous percevrez une amélioration de la sonorité de votre équipement.

- Appuyez sur **AUX** pour sélectionner le mode CDR.  
→ "CDR" est affiché.
- Appuyez à nouveau sur **AUX** pour sélectionner le mode externe (AUX normal).  
→ "AUX" apparaît sur l'afficheur.

### Remarques:

- Il existe deux modes AUX:
  - i. Le mode AUX normal.
  - ii. Le mode CDR: si l'option LINE OUT de cet équipement est mis en sourdine. Vous ne serez pas capable d'enregistrer ou d'écouter le son émis par l'option LINE OUT.

- Nous recommandons de ne pas écouter ni d'effectuer un enregistrement à partir d'une même source simultanée.
- Toutes les fonctions de contrôle du son (par ex. DSC, DBB, etc.) peuvent être sélectionnées.



### Remarques:

- Si vous n'avez pas l'intention d'effectuer un enregistrement avec le microphone, débranchez le microphone pour éviter tout mixage accidentel avec une autre source d'enregistrement.
- Pour l'enregistrement, utilisez uniquement des cassettes IEC de type I (cassette normale) ou IEC de type II (CrO<sub>2</sub>).
- La bande est fixée en ses deux extrémités par un ruban amorce. Au début et à la fin de la cassette, aucun enregistrement ne sera possible pendant six à sept secondes.
- Le niveau d'enregistrement est réglé automatiquement, quelle que soit la position de VOLUME, DBB, Incredible Surround ou DSC.
- Afin d'éviter tout enregistrement accidentel, cassez l'ergot situé sur le côté gauche de la cassette que vous souhaitez protéger.
- Si "CHECK TAPE" apparaît sur l'afficheur, l'ergot de protection a été cassé. Placez un morceau de ruban adhésif transparent sur l'ouverture. Ne recouvrez pas la détection de cassette CrO<sub>2</sub> lorsque vous couvrez l'emplacement de l'ergot.



## Enregistrement à partir

**d'autres sources** (uniquement sur la platine cassette 2)

- Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner la platine cassette 2.
- Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 avec le côté ouvert vers le bas.
- Appuyez sur **SIDE** sur la télécommande pour sélectionner la face à enregistrer.
  - Les indications **BACK** ou **FRONT** apparaîtront sur l'afficheur, en fonction de la face sélectionnée.
- Appuyez sur **CD, TUNER** ou **AUX**.
  - Commencez la lecture de la source sélectionnée.
- Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
  - L'indication **REC** commence à clignoter.
- Appuyez sur **■** pour arrêter l'enregistrement.

Remarques:

- Seul le mode  $\overline{\text{I}}$  ou  $\overline{\text{II}}$  est disponible en cours d'enregistrement.
- Pendant l'enregistrement, il n'est pas possible d'écouter une autre source sonore.

**Copie de cassettes** (de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2)

- Appuyez sur **TAPE** (TAPE 1 • 2) pour sélectionner la platine cassette 2.
- Insérez la cassette préenregistrée dans la platine cassette 1 et une cassette vierge dans la platine cassette 2.
  - Assurez-vous que la bobine pleine de la cassette de la platine cassette 1 se trouve bien à gauche.
- (Uniquement sur la platine cassette 2) Appuyez sur **SIDE** de télécommande pour sélectionner la face à enregistrer.
- Appuyez sur **DUB (HSD) une** fois pour la copie à vitesse normale ou **deux** fois (dans les deux secondes) pour la copie à vitesse élevée.
  - "NORMAL" (vitesse normale) ou "FAST" (vitesse élevée) apparaîtra sur l'afficheur, suivi de "DUBBING".
  - L'indicateur **HSD** apparaîtra sur l'afficheur pour indiquer la copie à vitesse élevée.
  - La copie commencera immédiatement.
    - L'indication **REC** se met à clignoter.
- Appuyez sur **■** pour arrêter la copie.

Remarques:

- A la fin de la face A, passez à la face B et répétez la procédure.
- La copie de cassettes n'est possible que de la platine cassette 1 vers la platine cassette 2.

- Pour une bonne copie, employez des cassettes de même longueur.
- Pendant la copie à vitesse élevée en mode *Cassette*, le son est réduit au minimum.
- Vous pouvez commuter sur une autre source sonore pendant la copie.

## Synchronisation du début de l'enregistrement du CD

- Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2 et un disque dans le logement du changeur.
- Appuyez sur **CD** pour sélectionner le mode CD.
  - Vous pouvez programmer les plages dans l'ordre d'enregistrement souhaité (Reportez-vous au paragraphe "Programmation de plages"). Si vous ne désirez pas de programmation, les plages seront enregistrées selon le disque sélectionné.
- Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
  - L'indication **REC** se met à clignoter.
  - La lecture du CD commencera automatiquement.
- Appuyez sur **■** pour arrêter l'enregistrement.

## Enregistrement du son mixé / Enregistrement à une touche

- Pendant le mixage avec microphone, vous pouvez enregistrer le son mixé sur une cassette dans la platine 2 à l'exception du mode de copiage.
- Pour l'enregistrement à une touche, dès que vous appuyez sur **REC**, la source en cours (CD, TUNER ou AUX) sera enregistrée sur la platine cassette 2.

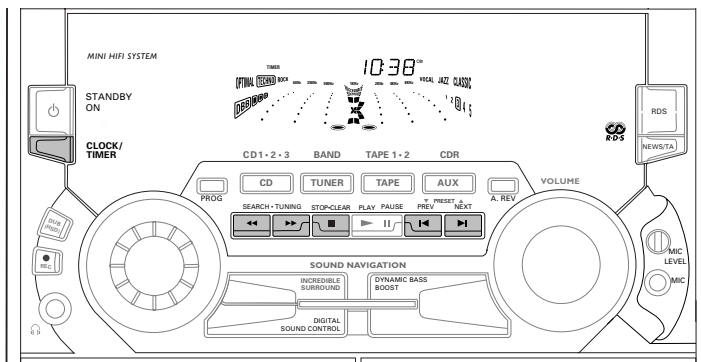
- Mettez en place une cassette vierge dans la platine cassette 2.
- Appuyez sur **REC** pour faire démarrer l'enregistrement.
  - L'indication **REC** commence à clignoter.
- Appuyez sur **■** pour arrêter l'enregistrement.

Remarque:

- Lorsque vous appuyez sur **RECORD** en mode *TAPE*, le message "SELECT SOURCE" apparaîtra sur l'afficheur. Un enregistrement à une touche n'est pas possible en mode *TAPE*.

## Enregistrement numérique par le biais de la sortie numérique

Pour l'enregistrement numérique de CD, veuillez vous reporter à l'enregistreur de CD.



## Affichage de l'heure

Vous pouvez voir l'heure (si elle est réglée) en mode de veille ou dans n'importe quelle source sonore. Elle s'affichera pendant environ 7 secondes.

- Appuyez brièvement sur **CLOCK/TIMER** (sur le système uniquement).  
→ "10:38" (heure actuelle) s'affichera.  
→ "----" s'affichera si l'horloge n'a pas été réglée.

## Réglage de l'horloge

L'appareil est doté d'une horloge 24 heures, par ex. "00:00" ou "23:59". Avant de procéder au réglage de l'horloge, vous devez être en mode affichage de l'heure.

- 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour sélectionner le mode d'horloge.  
→ "00:00" ou l'heure actuelle commence à clignoter.
- 2 Réglez l'heure avec les touches ◀◀ ou ▶▶.
- 3 Réglez les minutes à l'aide de ◀ ou ▶.
- 4 Appuyez à nouveau sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser le réglage.  
→ L'horloge se met en marche.

- Pour sortir sans mémoriser le réglage, appuyez sur la touche ■ du système.

### Remarques:

- Pendant le réglage de l'horloge, le système sortira automatiquement du mode réglage d'horloge si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.
- En cas d'interruption d'alimentation, le réglage de l'horloge sera effacé.
- Pour régler l'heure avec l'horloge RDS, reportez-vous au chapitre "Réception d'un émetteur RDS" dans le chapitre SYNTONISEUR (TUNER).

## Réglage de la minuterie

- L'appareil peut être mis automatiquement sous tension en mode CD, TUNER ou TAPE 2 à une heure déterminée. Il peut également servir à vous réveiller.
- Avant de régler la minuterie, assurez-vous que l'horloge est réglée correctement.
- La minuterie reste toujours en service une fois qu'elle a été réglée sur une heure prédéterminée.
- **Le volume de la minuterie commence à augmenter à partir du niveau minimum pour atteindre le niveau du dernier réglage avant que l'appareil ne passe en mode de veille.**

- 1 Maintenez enfoncée la touche **CLOCK/TIMER** pendant plus de 2 secondes pour sélectionner le mode timer (minuterie).  
→ Le message "00:00" ou bien la dernière minuterie réglée commence à clignoter. L'indication **TIMER** clignote.  
→ La dernière source sélectionnée s'allume tandis que les autres sources disponibles clignotent.
- 2 Appuyez sur **CD, TUNER** ou **TAPE** pour sélectionner la source désirée.
- Avant de sélectionner CD ou TAPE, assurez-vous que le CD ou la cassette soient bien chargés dans le changeur CD ou la platine cassette.
- 3 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶ pour régler l'heure de départ de la minuterie.
- 4 Appuyez sur ◀ ou ▶ pour régler les minutes pour le début de la minuterie.
- 5 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser l'heure du début et la source sélectionnée.  
→ La minuterie est à présent activée.  
→ L'indication **TIMER** reste affichée.
- A l'heure présélectionnée, la minuterie reste activée.  
→ La source sélectionnée sera lue.

### Remarques:

- Pendant le réglage de la minuterie, le système sortira automatiquement du mode de réglage de minuterie si aucune touche n'est enfoncée pendant 90 secondes.

- Si la source sélectionnée est TUNER, la dernière fréquence accordée sera activée.
- Si la source sélectionnée est CD, la première plage du dernier disque sélectionné sera lue. Si les logements à CD sont vides, la source TUNER sera sélectionnée.
- Si la source sélectionnée est TAPE et si l'heure préréglée est atteinte pendant la copie à vitesse élevée, la source TUNER sera sélectionnée.

#### Pour neutraliser la minuterie

- 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pendant plus de 2 secondes.
- 2 Appuyez sur **■** pour neutraliser la minuterie.
  - La minuterie est à présent neutralisée.
  - L'indication "OFF" apparaît sur l'afficheur et l'indication **TIMER** disparaît de l'afficheur.

#### Pour réactiver la minuterie (pour la même heure et la même source)

- 1 Appuyez sur **CLOCK/TIMER** pendant plus de 2 secondes.
- 2 Réappuyez sur **CLOCK/TIMER** pour mémoriser l'heure de début.
  - La minuterie est à présent neutralisée.
  - L'indication **TIMER** apparaît sur l'afficheur.

## Entretien

### Nettoyage du boîtier

- Utilisez un chiffon doux légèrement humidifié avec du détergent doux. N'utilisez pas de solution contenant de l'alcool, de l'ammoniaque ni des produits abrasifs.

### Nettoyage des disques

- Lorsqu'un disque devient sale, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon en le frottant du centre vers la périphérie.
- N'utilisez pas de produits dissolvants comme l'essence, les diluants, les produits de nettoyage disponibles dans le commerce ou une bombe antistatique prévue pour les disques analogiques.



### Nettoyage des lentilles CD

- Après une utilisation prolongée, il se peut que de la poussière ou de la saleté se soit accumulée sur la lentille du lecteur de CD. Pour garantir une bonne qualité de reproduction du son, nettoyez la lentille du lecteur avec le produit de Philips spécial pour le nettoyage de lentille de lecteur ou bien un produit disponible dans le commerce. Suivez les instructions fournies avec le produit.

### Nettoyage des têtes et des points de passage de la bande

- Afin d'assurer une bonne qualité d'enregistrement et de lecture, nettoyez les têtes, le(s) cabestan(s) et le(s) galet(s)-presseur(s) après 50 heures d'utilisation environ.
- Utilisez un coton-tige légèrement imbibé de liquide de nettoyage ou d'alcool.
- Vous pouvez également nettoyer les têtes à l'aide d'une cassette de nettoyage que vous lirez une fois comme une cassette normale.

### Démagnétisation des têtes

- Utilisez une cassette de démagnétisation disponible chez votre revendeur.

# SPECIFICATIONS

## Spécifications

### AMPLIFICATEUR

Puissance de sortie	2 x 100 W MPO / 2 x 50 W RMS <sup>(1)</sup>
Rapport signal-bruit	≥ 75 dBA (IEC)
Réponse en fréquence	40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Sensibilité d'entrée	
Entrée AUX/CDR	500 mV
Sorties	
Haut-parleurs	≥ 6 Ω
Ecouteurs	32 Ω – 1000 Ω
Subwoofer Out	1,5 V ± 2 dB, > 22000 Ω
Line Out	500 mV ± 2 dB, > 22000 Ω
Digital Out	IEC 958, 44,1 kHz

(1) (6 Ω, 1 kHz, 10% THD)

### LECTEUR DE CD

Nombre de plages programmables	40
Gamme de fréquence	40 – 20000 Hz
Rapport signal-bruit	≥ 76 dBA
Séparation des voies	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsion harmonique totale	< 0,02% (1 kHz)

### SYNTONISEUR

Gamme d'ondes FM	87,5 – 108 MHz
Gamme d'ondes MW	531 – 1602 kHz
Gamme d'ondes LW	153 – 279 kHz
Nombre de présélections	40
Antenne	
FM	75 Ω fil
AM	Antenne-cadre

### PLATINE CASSETTE

Réponse en fréquence	
Cassette CrO <sub>2</sub> (type II)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Cassette normale (type I)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Rapport signal/bruit	
Cassette CrO <sub>2</sub> (type II)	≥ 50 dBA
Cassette normale (type I)	≥ 47 dBA
Pleurage et scintillement	≤ 0,4% DIN

### HAUT-PARLEURS

Système	3 voies, bass reflex
Impédance	6 Ω
Woofer	1 x 5,25 inch
Tweeter	1 x 2,5 inch
Polydome Tweeter	2 x 1 inch
Dimensions (l x h x p)	240 x 395 x 285 mm
Poids	5,5 kg chacun

### ENREGISTREUR DE CD

Réponse en fréquence	2 Hz – 22050 Hz
Rapport S/B en lecture (avec pondération A)	100 dB
Rapport S/B en lecture	100 dB
Gamme dynamique en lecture CD-R	95 dB
Distorsion harmonique totale en lecture CD-R	
sans SRC	91 dB = 0,0033 %
Séparation des voies	100 dB
Rapport S/B en enregistrement	
(avec pondération A)	98 dB
Rapport S/B en enregistrement numérique	
sans SRC	identique à la source
Gamme dynamique en enregistrement	92 dB
Distorsion harmonique totale en enregistrement	
+ bruit	85 dB

### Consommation électrique

À l'état actif	15 W
À l'état de veille	6 W
Dimensions (l x h x p)	264 x 86 x 305 mm
Poids	4 kg

### GÉNÉRALITÉS

Matériaux/ finition	Polystyrène/Métal
Puissance CA	220 – 230 V / 50 Hz
Consommation	
Active	75 W
En veille	< 15 W
Dimensions (l x h x p)	265 x 310 x 363 mm
Poids (sans haut-parleurs)	7,2 kg

### Données sujettes à modification

**Mise en garde! En aucun cas, vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil, car vous perdriez vos droits en matière de garantie. N'ouvrez pas l'appareil s'il y a un risque de chocs électriques.**

- Si une panne se produit, vérifiez d'abord les points énumérés ci-dessous avant de faire appel à un réparateur.
- Si les problèmes persistent après avoir effectué les vérifications suivantes, prenez contact avec votre revendeur le plus proche ou avec le service d'entretien.

## Fonctionnement du lecteur de CD

**"NO DISC" est affiché.**

- Le disque n'est pas inséré du bon côté.
- *Insérez le CD face imprimée orientée vers le haut.*
- De la buée s'est formée sur la lentille.
- *Attendez que la lentille se soit acclimatée.*
- Il n'y a pas de disque dans le compartiment du lecteur CD.
- *Insérez un CD.*
- Le disque est sale, fortement rayé ou gondolé.
- *Nettoyez le CD ou remplacez-le*
- La lentille du lecteur de CD est sale ou contaminée.
- *Reportez-vous au chapitre Entretien.*

**"DISC NOT FINALIZED" est affiché.**

- Le disque CD-RW ou CD-R n'est pas appropriée à l'usage sur un lecteur de CD ordinaire.
- *Lisez le manuel d'instructions de votre CD réinscriptible ou de votre enregistreur CD pour réaliser un enregistrement adéquat.*
- Le CD est fortement rayé ou contaminé.
- *Nettoyez le CD ou remplacez-le.*

## Réception radio

**Réception radio de mauvaise qualité.**

- Le signal est trop faible.
- *Orientez l'antenne.*
- *Connectez une antenne extérieure pour obtenir une meilleure réception.*
- Le téléviseur ou le magnétoscope sont trop proches du système stéréo.
- *Eloignez le système stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.*

**"NO RDS TEXT" est affiché.**

- Le message RDS n'est pas disponible.
- *Sélectionnez un autre émetteur RDS.*

## Fonctionnement de la platine cassette

**L'enregistrement ou la lecture ne peuvent avoir lieu ou il y a diminution du niveau audio.**

- Les têtes, les cabestans ou les galets-presseurs sont sales.
- *Reportez-vous au chapitre sur l'entretien de la platine cassette.*
- Accumulation magnétique dans la tête de lecture/enregistrement.
- *Utilisez une cassette de démagnétisation.*

## Généralités

**Le système ne réagit pas à la pression sur une touche.**

- Décharge électrostatique.
- *Appuyez sur STANDBY-ON pour mettre l'appareil hors service; retirez la fiche CA de la prise murale puis reconnectez l'appareil et mettez-le à nouveau sous tension.*

**Absence de son ou son de mauvaise qualité.**

- Le volume est au niveau minimum.
- *Régalez VOLUME.*
- Les écouteurs sont branchés.
- *Débranchez les écouteurs.*
- Les haut-parleurs ne sont pas bien connectés ou ne sont pas connectés du tout.
- *Vérifiez que les haut-parleurs sont connectés correctement.*
- *Assurez-vous que le fil de haut-parleur nu est bien serré.*

**Son inversé entre les haut-parleurs gauche et droit.**

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- *Vérifiez le branchement des haut-parleurs ainsi que leur disposition.*

**Absence de son grave ou emplacement physique apparemment imprécis de sinstruments de musique.**

- Les haut-parleurs ne sont pas branchés correctement.
- *Vérifiez le branchement des haut-parleurs en vous assurant que la mise en phase est correcte et que les fils couleur/noirs sont insérés dans les bornes couleur/noires.*

**La télécommande n'a aucune influence sur l'appareil.**

- Une source sonore erronée a été sélectionnée.
- *Sélectionnez la source (CD, TUNER, etc.) avant d'appuyer sur la touche de fonction, (▶, ◀, ►, etc.).*
- La distance entre la télécommande et l'appareil est trop grande.
- *Réduisez la distance.*
- Les piles ne sont pas insérées correctement.
- *Insérez les piles correctement avec les polarités comme indiqué (signes +/-).*
- Les piles sont arrivées à plat.
- *Remplacez les piles.*

## La minuterie ne fonctionne pas.

- L'horloge n'est pas activée.  
→ *Activez l'horloge.*
- La minuterie n'est pas activée.  
→ *Appuyez sur CLOCK/TIMER pour mettre la minuterie sous tension.*
- L'enregistrement est en cours.  
→ *Interrompez l'enregistrement.*

## Le réglage d'horloge est effacé.

- Il y a eu panne de tension.  
→ *Remettre l'horloge à l'heure.*

## Le système affiche automatiquement des fonctions et les touches clignotent continuellement.

- Le mode démo est activé.  
→ *Maintenez enfoncée la touche ■ (sur le système uniquement) pendant 5 secondes pour mettre le mode démo hors service.*

## Son hurlant à la source externe.

- Vous entendez le son de retour en écoutant et en enregistrant simultanément la même source.  
→ *Appuyez sur AUX pour sélectionner le mode CDR.*

## Dépistage des anomalies

### Aucune des touches illuminées ne sont allumées.

- L'affichage de Correcteur de Fréquence a été sélectionné en mode NITE.  
→ *Agissez sur JOG pour obtenir un autre Affichage de Correcteur de Fréquence.*

## Enregistreur de CD

### Le système ne réagit pas.

- L'enregistreur de CD est en mode veille.  
→ *Appuyez sur une touche quelconque pour activer l'enregistreur de CD.*
- Le système n'est pas sous tension.  
→ *Vérifiez la mise sous tension : bouton ON/OFF sur ON.*
- Le cordon secteur n'est pas branché.  
→ *Assurez-vous que le cordon secteur est branché correctement.*
- Le lecteur ne réagit pas.  
→ *Mettez le lecteur hors tension (OFF), puis à nouveau sous tension (ON) à l'aide de la touche en façade.*

### Pas de son.

- Le matériel audio n'est pas branché ou l'est de manière incorrecte.  
→ *Vérifiez les connexions audio.*
- *Si vous utilisez un amplificateur, essayez une autre source.*

### Distorsion du son de l'amplificateur.

- La connexion de la sortie analogique de l'enregistreur de CD à l'amplificateur n'est pas effectuée de manière correcte.  
→ *Vérifiez que la sortie analogique de l'enregistreur de CD n'est pas connectée à l'entrée Phono de l'amplificateur.*

## La lecture ne démarre pas.

- Le disque n'a pas été mis en place correctement.  
→ *Assurez-vous que la face imprimée du CD est orientée vers le haut.*
- Le disque est maculé ou poussiéreux.  
→ *Nettoyez le disque.*
- Le disque est défectueux.  
→ *Assurez-vous que le disque n'est pas défectueux en essayant un autre CD.*

## L'enregistrement est impossible.

- Le disque est maculé ou poussiéreux.  
→ *Nettoyez le disque.*
- Dans le cas d'un disque CD-RW, vérifiez s'il est finalisé.  
→ *Si oui, supprimez la finalization.*

### "WRONG DISC" est affiché.

- Il ne s'agit pas d'un disque AUDIO.  
→ *Remplacez le disque.*

### "CHECK INPUT" est affiché.

- La source choisie en entrée est inadéquate.  
→ *Sélectionnez la source correcte.*

### "MEMORY FULL/FINALIZE CD" est affiché.

- La finalization d'un disque CD-RW doit être supprimée pour l'enregistrement.  
→ *Effacez du texte, mémorisé pour d'autres disques, ou finalisez un autre disque afin de libérer de l'espace en mémoire.*

## L'enregistrement présente des distorsions.

- Le niveau d'enregistrement n'est pas approprié.  
→ *Corrigez le niveau d'enregistrement.*

### "DISC RECOVER" s'affiche.

- Une panne de courant est survenue pendant l'enregistrement.  
→ *Attendez que l'enregistreur de CD répare le disque.*